

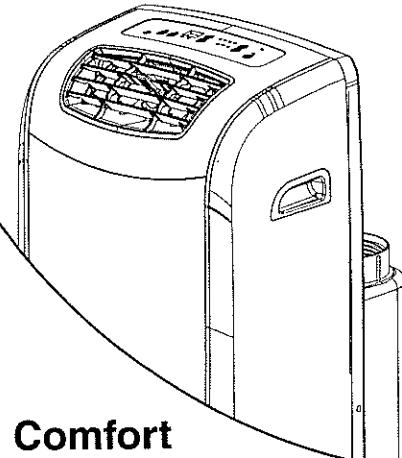
Simplicity®

SPAC120081

CAUTION:
Read and follow all safety rules and operating instructions before first use of this product.

MISE EN GARDE:
Avant d'employer ce produit, lisez toutes les règles de sécurité et les instructions.

CUIDADO:
Lea y siga todas las indicaciones de seguridad y de operación antes de utilizar este producto.



4 in 1 Home Comfort

Portable, Bucketless Home Comfort

Important Safety Information

| | |
|---------------------------|----|
| Part Identification | 1 |
| Installation Instructions | 3 |
| The Control Panel | 4 |
| Operating Instructions | 5 |
| Care and Maintenance | 6 |
| The Remote Control | 7 |
| Troubleshooting | 8 |
| Warranty | 9 |
| | 10 |

4 dans 1 Confort au foyer

Appareil de confort au foyer portatif, sans seau

| | |
|---|----|
| Renseignements importants sur la sécurité | 11 |
| Identification des pièces | 13 |
| Instructions d'installation | 14 |
| Panneau de commande | 15 |
| Consignes d'utilisation | 16 |
| Entretien | 17 |
| Télécommande | 18 |
| Dépannage | 19 |
| Garantie | 20 |

4 en 1 Confort hogareño

Portátil, confort hogareño sin cubos

| | |
|-------------------------------------|----|
| Información Importante de Seguridad | 21 |
| Identificación de las partes | 23 |
| Instrucciones de Instalación | 24 |
| El panel de control | 25 |
| Instrucciones de Operación | 26 |
| Cuidado y Mantenimiento | 27 |
| El control remoto | 28 |
| Diagnóstico de problemas | 29 |
| Garantía | 30 |



1-800-26-DANBY

Important Safety Information

Electrical Specifications

1. All wiring must comply with local and national electrical codes and be installed by a qualified electrician. If you have any questions regarding the following instructions, contact a qualified electrician.
2. Check available power supply and resolve any wiring problems BEFORE installation and operation of this unit.
3. This appliance draws 11.9 nameplate amps under Cooling Mode and may be used in any properly wired, general purpose 15 amp household grounding receptacle.
4. For your safety and protection, this unit is grounded through the power cord plug when plugged into a matching wall outlet. If you are not sure whether the wall outlets in your home are properly grounded, please consult a qualified electrician. **DO NOT USE PLUG ADAPTERS OR EXTENSION CORDS WITH THIS UNIT.** If it is necessary to use an extension cord with this unit, use an approved "air conditioner" extension cord only (available at most local hardware stores).
5. The manufacturer's nameplate is located on the rear panel of the unit and contains electrical and other technical data specific to this unit.
6. To avoid the possibility of personal injury, always disconnect the power supply to the unit before installing and/or servicing.

Table 1

Suggested Individual Branch Circuit

Nameplate Amps: 11.9 AWG Wire Size*: 14

*AWG- American Wire Gage, based on copper wire at 60°C temperature rating.

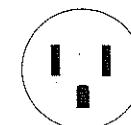
Table 2

Receptacle and Fuse Types

Rated Volts: 125 Amps: 15

Fuse Size 15

Time Delay Fuse
(or circuit breaker) Plug Type



Operation of Current Detection Device

The power supply cord contains a current device that senses damage to the power cord. Do the following to test your power supply cord:

1. Plug in the unit.
2. The power supply cord has two buttons on the plug head. Press the TEST button; you will hear a click as the RESET buttons pops-out.
3. Press the RESET button; again you will hear a click as the button engages.
4. The power supply cord is now supplying electricity to the unit. (On some products this is also indicated by a light on the plug head.)

Note:

- Do not use this device to turn the unit on or off.
- Always make sure the RESET button is pushed in for correct operation.
- The power supply must be replaced if it fails to reset when either the TEST button is pressed, or if the device can not be reset.
- If the power supply cord is damaged, it can not be repaired and must be replaced.

Safety Precautions

To prevent injury to the user or other people, and to prevent property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring these instructions may cause harm or damage.

Always do the following:

- This unit should be used in such a way that it is protected from moisture; for example, condensation, splashed water, etc. Do not place or store the unit where it can fall or be pulled in to water or other liquids.
- Always transport the unit in its upright position, and stand it on a stable, level surface during use.
- Always use the switch on the control panel to start or stop the unit.
- Turn off the product when it is not being used.
- Always contact a qualified service technician to carry out repairs.
- Keep a diameter of at least 30 cm (1foot) of free space around the unit (e.g. from walls, furniture, etc.) to allow for proper air circulation.

Never do the following:

- Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

(continues)

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Important Safety Information, Part Identification

- Do not touch the unit with wet or damp hands or when barefoot (i.e., without socks on).
- Do not press the buttons on the control panel with anything other than your fingers.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly or if it has been dropped or damaged.
- Do not cover or obstruct the inlet or outlet grilles.
- Do not use hazardous chemicals to clean, or allow them to come in to contact with, the unit. Do not use the unit in the presence of flammable substances such as alcohol, insecticides, gas, petrol, etc.
- Do not allow unsupervised operation of the unit by children.
- Do not use this product for functions other than those described in this manual.



CAUTION



Do not leave this unit unattended in a space where people or animals who cannot react to a failed unit are located. A failed unit can cause extreme overheating or death in such an enclosed, unattended space.

Save Energy

- Use the unit in rooms of the recommended size.
- Locate the unit where furniture can't obstruct air flow.
- Keep blinds/curtains closed during the sunniest part of the day.
- Keep the unit's filter clean.
- Keep doors and windows closed to keep cool air in and warm air outside.

Operating Conditions

The unit must be operated within the following temperate ranges:

| Mode | Temperature |
|------------------|---------------------------|
| Cool | 17°C ~ 30°C (62°F ~ 88°F) |
| Dehumidification | 13°C ~ 32°C (54°F ~ 92°F) |
| Heat | 5°C ~ 30°C (41°F ~ 88°F) |

Part Identification

Accessories

Check to ensure that all accessories are included in the package and please refer to installation for their usage.

| Description | Quantity |
|--|----------|
| 1. Intake/Exhaust Hose (with collars) | 2/set |
| 2. Window Intake/Exhaust Adaptor B | 2/set |
| 3. Window/Patio Slider Kit from 67.5cm (26 5/8") up to 203cm (80"). | 1 /set |
| 4. Foam seal | 3pcs |
| 5. Remote Control | 1pc |
| 6. Batteries | 1/set |

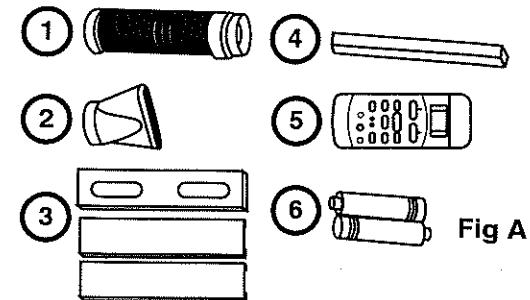


Fig A

Unit Parts Identification

Front

1. Control Panel
2. Louver Adjustment Handle
3. Vertical Louver Blades
4. Horizontal Louver Blades
5. Carrying Handles (both sides)
6. Casters (4)

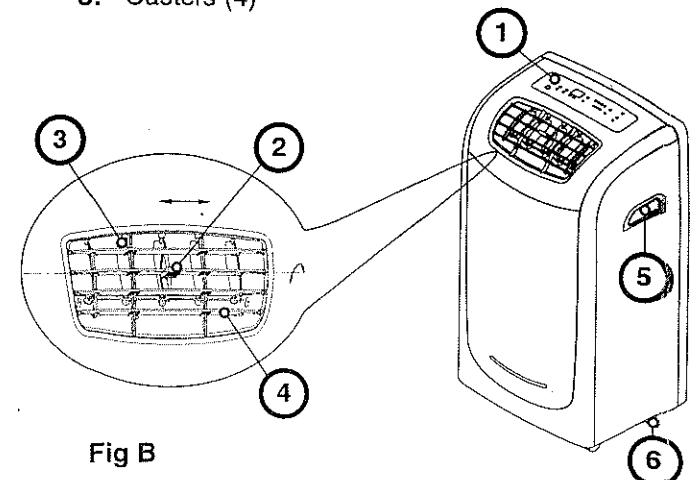


Fig B

Operating Instructions, Care and Cleaning

Heat Operation (some models only) ☀

The heating operation has a set temperature range between 5°C and 30°C (41°F and 88°F). To activate the heating operation;

1. Press the MODE button until the Heat Indicator is lit.
2. Use the Temp. Increase or Temp. Decrease buttons to select desired room temperature.
3. Use the Fan Speed Selection button to increase or decrease the fan speed used during operation.

Fan Operation ⚡

The fan operation does not air condition, heat or dehumidify the room; instead, the fan operation provides air circulation. To activate the fan operation;

1. Press the MODE button until the Fan Indicator is lit.
2. Use the Fan Speed Selection button to increase or decrease the fan speed used during operation.
3. Use the Temp. Increase or Temp. Decrease buttons to select desired room temperature.

Important Notes on Operations:

- If during Dry or Cooling mode the compressor cycle is interrupted (e.g., unplugged, power failure, etc.) and reinstated immediately thereafter: a compressor protection circuit self-activates, and the compressor will not operate for up to three minutes, or until the protection circuit deactivates.
- During Dry operation the set temperature can not be adjusted. The fan speed is factory fixed to "High".
- During dry mode, keep windows and doors closed for the best dehumidification results.
- The unit does not need to be vented outside during dehumidification or heat mode.

Timer Operation ☰

The timer is programmed to activate/deactivate after the selected amount of hours has passed. The minimum timer length is 30 minutes, after which the timer increases in 30 minute (0.5 hour) increments, up to 10 hours. Past 10 hours, the timer increases in one (1.0) hour increments up to a maximum of 24 hours. Increasing the timer past 24 hours returns the timer to '0' (off).

Setting the Auto-On Timer

1. When the air conditioner is off, press the Timer On button.

2. Continue to press (or hold down) the Timer On button to select the desired hours-from-now for the unit to start operation.

Setting the Auto-Off Timer

1. When the air conditioner is on, press the Timer Off button.
2. Continue to press (or hold down) the Timer Off button to select the desired hours-from-now for the unit to stop operation.

Important Note on the Timer Operation:

- The timer registers a selection after 5 seconds of the Timer On or Off button being pressed.

Care and Cleaning

WARNING:

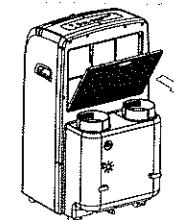
- Be sure to unplug the unit before cleaning or servicing the unit.
- Do not use gasoline, thinner or any other chemicals to clean the unit.
- Do not wash the unit directly under a tap or by using a hose; it can cause electric shock or start a fire.
- If the power cord is damaged, it must be repaired only by the manufacturer or by one of its service agents.

The Air Filter

Because the filter accumulates and extracts dust, it should be cleaned once every two weeks to maintain high quality fan operation.

Removing the Air Filter

1. Grasp the air filter's tab with your fingers.
2. While grasping the tab, pull the filter outward (away from the unit) and then upward to remove it.



Washing the Air Filter

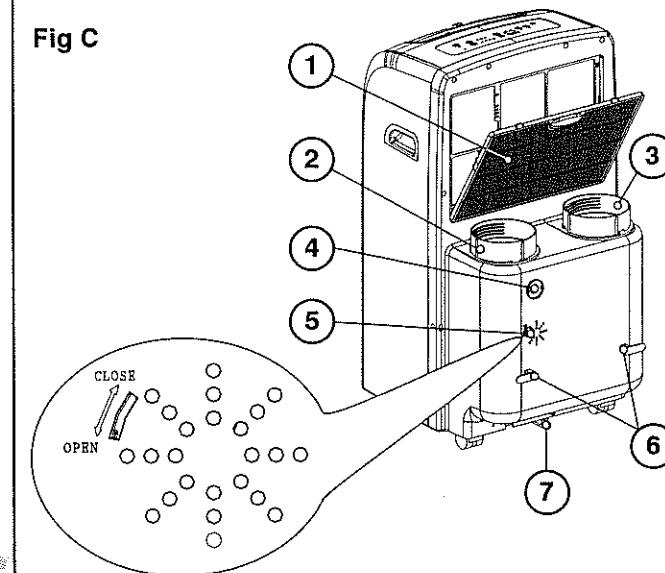
1. Wash the air filter by immersing it gently in warm water, at about 40°C (104°F) using a neutral detergent.
2. Rinse the filter and then dry it in a shaded location.

Part Identification, Installation Instructions

Rear

1. Air Filter
2. Air Inlet
3. Air Outlet
4. Upper Drain Outlet
5. Vent Control
6. Power Cord Hooks
7. Lower Drain Outlet

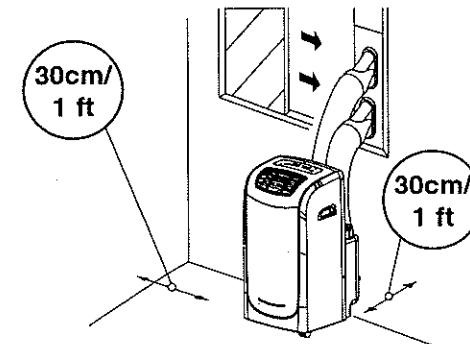
Fig C



Installation Instructions

Location

Fig D



- The air conditioner should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning, place the unit on a smooth, level floor that is strong enough to support the unit.
- The unit has casters to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpet surfaces. Do not attempt to roll the unit over any objects.

- The unit must be used within a distance to a properly rated, grounded socket that is no greater than the reach of the unit's power cord.
- Never place any obstacles around the air inlet or outlet of the unit.
- Give at least 30 cm (1 ft) of free space between the wall and the unit to allow for efficient air-conditioning.

Window Kit Installation

The window kit has been designed to fit most standard "vertical" and "horizontal" window applications; however, it may be necessary to improvise or modify some aspects of the installation procedures for unique window types.

Horizontal windows: Minimum & Maximum

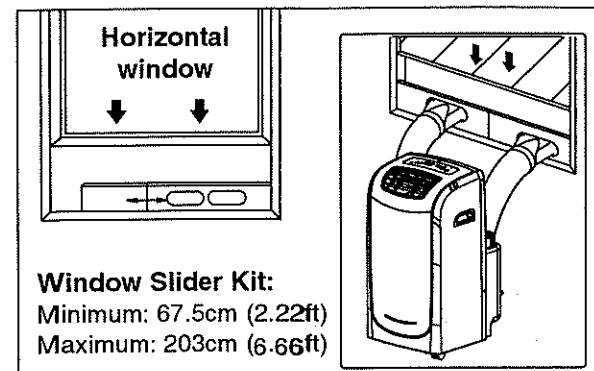


Fig E

Vertical windows: Minimum & Maximum

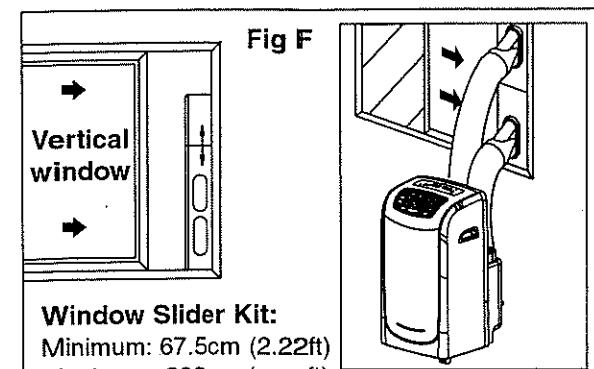


Fig F

Window Slider Kit:
Minimum: 67.5cm (2.22ft)
Maximum: 203cm (6.66ft)

Note: If the window opening is less than the stated minimum length of the window slider kit, cut the exhaust slider (the one with the oval shaped hole) shorter in order to fit it to the window. If you are going to cut, do not compromise the integrity (shape) of the factory cut hole in the slider, as this would make proper ventilation impossible.

Installation Instructions

Horizontal/Vertical Window Installation

For Horizontal Window installation refer to **Fig E**, and for Vertical Window installation refer to **Fig F** while following the below instructions:

1. Select a suitable location, making sure you have access to an electrical outlet.
2. Install the intake/exhaust hoses (Accessories #1) to the rear of the unit.
3. Install the window slider kit (Accessories #5) as shown in **Fig E** or **Fig F**.
4. Attach the two intake/exhaust hose adapters (Accessories #3) to the end of each hose.
5. Attach the intake/exhaust adapters to the holes in the window kit, making sure the window kit is securely in place.

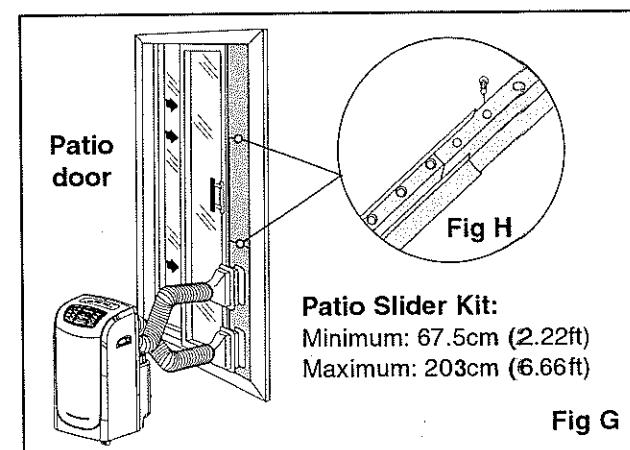
Note: For vertical window installation, ensure that the exhaust hose adapter is *above* the intake hose adapter (to prevent the unit from taking in hot exhaust air).

6. Plug power cord into a **115 V / 60 Hz grounded** electrical outlet.

Patio Kit Installation

The patio kit has been designed to fit most standard patio doors. Please note that when the patio kit is installed, the patio door will require a locking bar or other security mechanism; **the patio door cannot be locked** when the patio kit is installed.

Patio door: Minimum & Maximum



Note: The patio slider is a slider accompanying the window kit that has a series of factory cut holes along its sides: use these holes to screw the patio slider kit securely into position, as depicted in **Fig H**.

Patio Door Installation

Refer to **Fig G** and **Fig H** while following the below instructions:

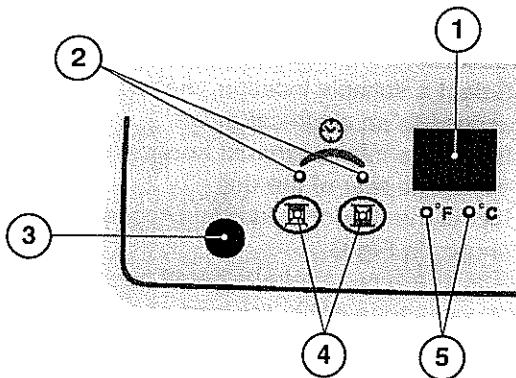
1. Select a suitable location, making sure you have access to an electrical outlet.
2. Install the intake/exhaust hoses (Accessories #1) to the rear of the unit.
3. Install the window slider kit (Accessories #5) as shown in **Fig G**.
4. Attach the two intake/exhaust hose adapters (Accessories #3) to the end of each hose.
5. Attach the intake/exhaust adapters to the holes in the patio door kit, making sure the patio door kit is securely in place.

Note: Ensure that the exhaust hose adapter is *above* the intake hose adapter (to prevent the unit from taking in hot exhaust air).

6. Plug power cord into a **115 V / 60 Hz grounded** electrical outlet.

Control Panel, Operating Instructions

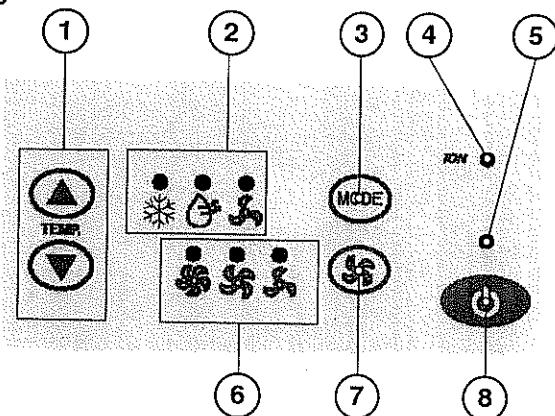
Features



Left Side

1. **Display window:** Shows the set temperature (in °C or °F) and the Auto-timer settings.
2. **Timer On (left) & Timer Off (right) indicators.**
3. **Remote receiver.**
4. **Timer On (left), Timer Off (right) buttons:** Press the Timer On button to initiate the Auto-On program, or the Timer Off button to initiate the Auto-Off program, and is also used to make adjustments to the Auto-On and Auto-Off timer settings.
5. **°F (left) / °C (right) indicators:** Indicates which scale of temperature is being shown in the display window.

Right Side



1. **Temp. Increase (top), Temp. Decrease (bottom) buttons:** Press to increase or decrease the set temperature by one degree (+/- 1°).
2. **Mode indicators:** Indicates which operation has been selected. From left to right: Cool, Dry, Fan or Heat*.
3. **Mode selection button:** Pressing rotates through the available operations.
4. **Ionizer indicator:** When lit, the ionizer is energized and operational.

5. **Power Supply indicator:** When lit, the machine is receiving power; if blank, the machine is not receiving power.
6. **Fan Speed indicators:** Indicate which fan speed is in use. Options are between High, Medium or Low fan speed (varies between operations).
7. **Fan Speed Selection button:** Pressing alternates between available fan speeds (some operations only).
8. **Power On Off button:** Pressing activates or deactivates operation of the machine.
Note: to disconnect power completely, the power cord must be removed after deactivating the machine.

*Heat mode is only available on some models.

Operating Instructions

Dry Operation ☀

The dry (dehumidifying) operation removes moisture from the air. To activate the dry operation;

1. Direct-drain must be used during this operation. To set up direct-drain, refer to Care and Cleaning: Direct-drain.
2. Turn on the unit, and press the MODE button until the Dry Indicator is lit.

Cool Operation ☀

The cooling operation has a set temperature range between 17°C and 30°C (62°F and 88°F). To activate the cooling operation;

1. Press the MODE button until the Cool Indicator is lit.
2. Use the Temp. Increase or Temp. Decrease buttons to select desired room temperature.
3. Use the Fan Speed Selection button to increase or decrease the fan speed used during operation.

Note: Water drainage is not needed during cooling operation; if you do use direct drain during the cooling operation, the energy efficiency will be reduced. However, in extremely high humidity conditions (e.g. above 85%RH), condensed water may begin to accumulate in the bottom tray. When the bottom tray is full, the unit stops running and sounds a signal (8 beeps). To restart the unit, see Care and Cleaning: Draining the Unit.

(continues)

Care and Cleaning

Reinstalling the Air Filter

1. Attach the air filter to the filter cover using the attachment hooks located on the inner surface of the filter cover.
2. Return the air filter to the rear of the unit.

The Unit Enclosure

Cleaning the unit enclosure

1. Use a lint-free cloth, soaked with a neutral detergent to clean the outside of the unit.
2. Finish cleaning the enclosure by wiping it with a dry, clean cloth.

Storing the Unit or Leaving It Idle

If you plan to leave the unit idle for a long period of time (e.g., putting it away for a season, going on vacation, etc.), follow all of the proceeding instructions:

Note: The unit must be drained of any water that has been collected inside of it. The water is drained from the unit with the assistance of gravity, (there is no pump); either a drain hose or a pan or pot (placed under the lower drain outlet) will have to be used to collect the water as it is drained. A garden hose (locally purchased) can also be used if a floor drain is available.

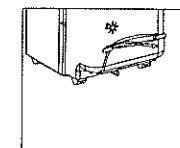
Airing Out the Unit

To prevent the formation of mold or odor while the unit is not being used;

1. Place the unit in a warm room, and
2. Run the unit in fan mode for half a day.

Putting the Unit Away

1. Stop the appliance and then unplug it.
2. Wind the power cord around the hooks provided on the bottom rear of the unit.
3. Clean the air filter (see Care and Cleaning: The Air Filter).
4. Disconnect the exhaust and intake hoses and store them safely by the unit for future use.



Direct-drain

Before proceeding with dry mode, it is required that you set-up a direct-drain for the unit.

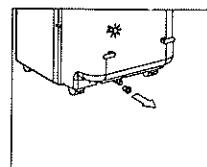
To direct-drain the unit:

1. Stop, unplug and then locate the unit near a floor drain.
2. Connect a standard garden hose to the upper drain outlet (for location, see Part Identification: Rear #4).
3. Place the open end of the hose over a floor drain.
4. Reconnect power to the unit.

Draining the unit

To drain the unit:

1. Stop, unplug and then locate the unit near a floor drain (if available, if not see below note).
2. Place the open end of a garden hose over the floor drain.
3. Remove the lower drain outlet plug (for location, see Part Identification: Rear #7), and quickly connect a garden hose to the lower drain outlet.

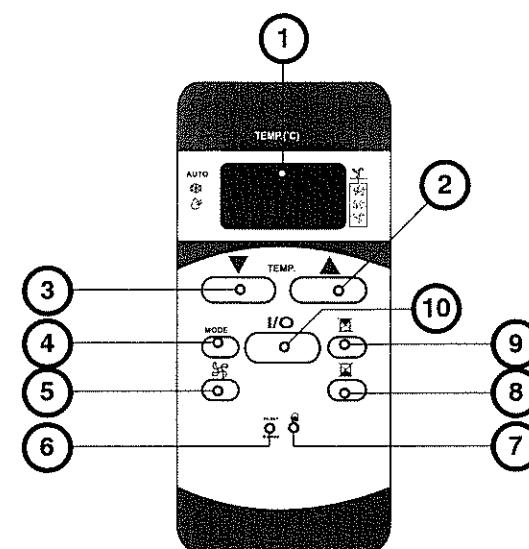


Note: If a floor drain is unavailable, turn the unit off and place a pot or pan directly beneath the lower drain outlet and then remove the lower drain outlet's plug (this will cause any stored water to exit the drain outlet). Do not leave the unit unattended while it is draining in case the pot or pan fills and needs to be replaced.

The Remote Control

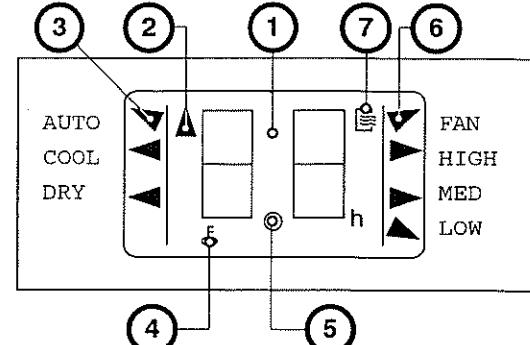
Remote Control Features

Remote Part Identification



1. **Display window:** Shows the set temperature (in °C) and the Auto-timer settings.
2. **Temp. Increase:** Press to increase the set temperature by one degree (+ °1).
3. **Temp. Decrease:** Press to decrease the set temperature by one degree (- °1).
4. **Mode selection button:** Pressing rotates through the available operations.
5. **Fan Speed Selection button:** Pressing alternates between available fan speeds (some operations only).
6. **Reset:** When pressed in, all settings are cancelled and the control returns to its default (factory) settings.
7. **Lock:** When pressed in, all current settings become locked in (cannot be adjusted) until the lock button is pressed again.
8. **Timer Off:** Press the Timer Off button to initiate the Auto-Off program. Also used to adjust the Auto-Off timer settings.
9. **Timer On:** Press the Timer On button to initiate the Auto-On program. Also used to adjust the Auto-On and Auto-Off timer settings.
10. **Power On Off button:** Pressing activates or deactivates operation of the machine.
Note: to disconnect power completely, the power cord must be removed after deactivating the machine.

The Remote Display Window



1. **Digital display area:** Shows the set temperature (in °C). When the Auto-timer is being programmed, the display also shows the Auto-timer settings.
2. **Transmission indicator:** This indicator flashes when the remote signals the unit.
3. **Mode display:** Indicates which operation is currently selected.
4. **Lock display:** This indicator appears when the remote control has been locked.
5. **Timer display:** If the Auto-On or Auto-Off operations have been activated, the words "TIMER ON", "TIMER OFF", or "TIMER ON OFF" appear in this area.
6. **Fan display:** Indicates 1) when the fan mode is in use, and 2) the fan speed.
7. **Heat Mode Indicator:** Indicates when heat mode is being used.

Remote Operating Instructions

Operations work the same way with the remote control buttons as they do when using the unit's control panel (refer to this manual's **Operating Instructions** for more details).

WARNING!

- Keep the remote control away from all liquids.

Important Notes on the Remote Control:

- Be sure there are no barriers between the remote control and the receiver (signal interceptor) on the unit's control panel.
- Protect the remote control from high temperatures, and keep it away from radiation exposure.
- Keep the control panel receiver out of direct sunlight.
- Keep the remote control away from Electro-Magnetic-Interference (EMI) generated by other household appliances.

Troubleshooting

| Troubles | Possible Causes | Suggested Remedies |
|---|--|---|
| 1. Unit does not start when pressing power button. | <ul style="list-style-type: none"> Room temperature is higher than the set temperature (heating mode). Room temperature is lower than the set temperature (cooling mode). | Reset the temperature. Reset the temperature. |
| 2. The room is not cool enough. | <ul style="list-style-type: none"> Windows or doors in the room are not closed. There are heat sources nearby. Exhaust air duct is not connected or blocked. Temperature setting is too high. Air filter blocked by dust. | Make sure all windows and doors are closed. Remove the heat sources if possible. Connect the duct and make sure it can function properly. Decrease the set temperature. Clean the air filter. |
| 3. Power shuts off during heating mode. | <ul style="list-style-type: none"> The automatic over heat protection function. When the temperature at the air outlet exceeds 70°C (158°F) the unit will stop. | Switch on again after the unit has cooled down. |
| 4. Noise or vibrations. | <ul style="list-style-type: none"> The floor is not level, or the unit is on an incline. | Place the unit on a flat, level surface. |
| 5. Gurgling sound | <ul style="list-style-type: none"> The sound comes from the flowing of refrigerant inside the air conditioner. | This is normal. |
| 6. Compressor does not work and the display window is showing "P1". | <ul style="list-style-type: none"> The bottom pan is full. | Remove the bottom drain plug and drain the water outside. |





LIMITED PRODUCT WARRANTY

This quality product is warranted to be free from manufacturer's defects in material and workmanship, provided that the unit is used under the normal operating conditions intended by the manufacturer.

This warranty is available only to the person to whom the unit was originally sold by Danby or by an authorized distributor of Danby, and is non-transferable.

TERMS OF WARRANTY

Plastic parts (ie. evaporator door, door rails, covers and trays) are warranted for thirty (30) days only from purchase date, with no extensions provided.

First Two Years During the first two years (2), any electrical parts of this product found to be defective, including any sealed system units, will be repaired or replaced, at warrantor's option, at no charge to the ORIGINAL purchaser. Consumable parts (ie. light bulbs) are not warranted or guaranteed for any length of time.

To obtain Service Contact your dealer from whom your unit was purchased, or contact your nearest authorized Danby service depot, where service must be performed by a qualified service technician. If service is performed on the unit by anyone other than an authorized service depot, or the unit is used for commercial application, all obligations of Danby under this warranty shall be at an end.

Nothing within this warranty shall imply that Danby will be responsible or liable for any spoilage or damage to food or other contents of this appliance, whether due to any defect of the appliance, or its use, whether proper or improper.

EXCLUSIONS

Save as herein provided, Danby Products Limited (Canada) or Danby Products Inc. (U.S.A.), there are no other warranties, conditions, representations or guarantees, express or implied, made or intended by Danby Products Limited or its authorized distributors and all other warranties, conditions, representations or guarantees, including any warranties, conditions, representations or guarantees under any Sale of Goods Act or like legislation or statute is hereby expressly excluded. Save as herein provided, Danby Products Limited (Canada) or Danby Products Inc. (U.S.A.), shall not be responsible for any damages to persons or property, including the unit itself, howsoever caused or any consequential damages arising from the malfunction of the unit and by the purchase of the unit, the purchaser does hereby agree to indemnify and save harmless Danby Products Limited from any claim for damages to persons or property caused by the unit.

GENERAL PROVISIONS

No warranty or insurance herein contained or set out shall apply when damage or repair is caused by any of the following:

- 1) Power Failure.
- 2) Damage in transit or when moving the appliance.
- 3) Improper power supply such as low voltage, defective house wiring or inadequate fuses.
- 4) Accident, alteration, abuse or misuse of the appliance such as inadequate air circulation in the room or abnormal operating conditions, (extremely high or low room temperature).
- 5) Use for commercial or industrial purposes.
- 6) Fire, water damage, theft, war, riot, hostility, acts of God such as hurricanes, floods etc.
- 7) Service calls resulting in customer education.

Proof of purchase date will be required for warranty claims; so, please retain bills of sale. In the event warranty service is required, present this document to our AUTHORIZED SERVICE DEPOT.

Warranty Service

In Home

Danby Products Limited
P.O. Box 1778, Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9
Telephone: (519) 837-0920 FAX: (519) 837-0449

05/07

10

Danby Products Inc.
P.O. Box 669, Findlay, Ohio, U.S.A. 45839-0669
Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629

Renseignements importants sur la sécurité

Électricité

1. Tout le câblage doit être conforme aux codes d'électricité locaux et nationaux et être installés par un électricien qualifié. Si vous avez des questions concernant les consignes qui suivent, contactez un électricien qualifié.
2. Vérifiez la source d'alimentation disponible et résolvez tout problèmes de câblage AVANT d'installer et de faire fonctionner cet appareil.
3. Cette appareil utilise 11,9 ampères de puissance installée en mode Climatisation. Il peut être branché à tout réceptacle domestique d'usage général mis à la terre, de 15 ampères, correctement câblé.
4. Pour votre sécurité et votre protection, cet appareil est mis à la terre par la fiche du cordon d'alimentation lorsqu'il est branché à une prise murale appropriée. Si vous êtes incertain quant à savoir si les prises de votre demeure sont bien mises à la terre, consultez un électricien qualifié. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise ni de rallonge électrique avec cet appareil. Si l'utilisation d'une rallonge est nécessaire, utilisez une rallonge homologuée « climatiseur » seulement (vendue dans la plupart des quincailleries).
5. La plaque signalétique du manufacturier est située sur le panneau arrière de l'appareil. Elle contient des données techniques et électriques particulières à cet appareil.
6. Afin d'éviter toute blessure, débrancher toujours l'appareil avant l'installation ou l'entretien.

Tableau 1

Circuit de dérivation individuel suggéré

Ampères de puissance installée : 11.9

Taille AWG du câble* : 14

*AWG — calibrage américain normalisé des fils, selon un câble de cuivre à une température nominale de 60°C.

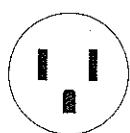
Tableau 2

Types de réceptacle et de fusibles

Tension nominale : 125 Intensité : 15

Taille du fusible 15

Fusible temporisé
(ou disjoncteur) Type de fiche



Fonctionnement du dispositif de détection du courant

Le cordon d'alimentation contient un dispositif de courant qui détecte les dommages au cordon d'alimentation. Procédez au test suivant pour vérifier votre cordon d'alimentation :

1. Branchez l'appareil.
2. La tête de la fiche du cordon d'alimentation est dotée de deux boutons. Appuyez sur le bouton TEST. Vous entendrez un clic lorsque le bouton RESET s'escamote.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton TEST. Vous entendrez à nouveau un clic lorsque le bouton est engagé.
4. Le cordon d'alimentation alimente maintenant l'appareil. (Cette fonction peut être indiquée par un témoin sur la tête de fiche de certains produits.)

Remarque :

- N'utilisez pas ce dispositif pour éteindre l'appareil ou le mettre en marche.
- Veillez toujours à ce que le bouton RESET soit enfoncé pour un bon fonctionnement.
- Le cordon d'alimentation doit être remplacé s'il ne se réinitialise pas en appuyant sur le bouton TEST ou si l'appareil ne peut être réinitialisé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut être réparé. Il doit être remplacé.

Recomendaciones de Seguridad

Afin d'éviter les blessures et les dommages à la propriété, les instructions suivantes doivent être suivies. Un mauvais fonctionnement causé par l'omission de suivre ces instructions peut causer des blessures ou des dommages.

Suivez toujours ces consignes :

- L'appareil doit être utilisé dans un endroit à l'abri de l'humidité, comme la condensation, les éclaboussures d'eau, etc. Ne le placez pas dans un endroit où il pourrait tomber dans l'eau ou d'autres liquides.
- Transportez toujours l'appareil en position verticale. Utilisez-le sur une surface stable et de niveau.
- Utilisez toujours l'interrupteur du panneau de commande pour éteindre l'appareil ou le mettre en marche.
- Éteignez le produit s'il n'est pas utilisé.
- Faites faire toute réparation par un technicien qualifié.
- Laissez un espace libre d'au moins 30 cm (1 pied) autour de l'appareil (p. ex., des murs, des meubles, etc.) pour permettre une bonne circulation de l'air.

Mises en garde :

- Ne faites pas fonctionner le climatiseur dans une pièce humide, comme une salle de bain ou de lavage.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Renseignements importants sur la sécurité, Identification des pièces

- Ne touchez pas à l'appareil les mains mouillées ou humides, ou nus pieds (sans chaussettes).
- N'appuyez sur les boutons du panneau de commande qu'avec les doigts.
- Ne retirez pas les couvercles fixes. N'utilisez jamais cet appareil s'il fonctionne mal ou s'il a été échappé ou endommagé.
- Ne couvrez pas les grilles d'entrée ou de sortie, et ne les obstruez pas.
- Ne nettoyez pas cet appareil à l'aide de produits chimiques dangereux. Ne les mettez pas en contact avec l'appareil. N'utilisez pas cet appareil en présence de substances inflammables comme l'alcool, les insecticides, le gaz, l'essence, etc.
- Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas ce produit à des fonctions autres que celles décrites dans ce guide.



ATTENTION



Ne laissez pas cet appareil sans surveillance dans un endroit où se trouvent des gens qui ne saurait pas quoi faire en cas de mauvais fonctionnement ou des animaux. Un mauvais fonctionnement peut entraîner une surchauffe extrême, voire la mort, dans un endroit confiné et sans surveillance.

Identification des pièces

Accessoires

Vérifiez que tous les accessoires sont compris dans l'emballage et consultez la section « Installation » avant de les utiliser.

| Description | Quantité |
|---|------------|
| 1. Tuyau d'entrée/sortie (avec colliers) | 2/ensemble |
| 2. Adaptateur de fenêtre pour entrée/sortie B | 2/ens. |
| 3. Jeu pour fenêtre/portefenêtre à coulisse de 67,5 cm (26 5/8 po) à 203 cm (80 po) | 1/ens. |
| 4. Joint de mousse | 3 |
| 5. Télécommande | 1 |
| 6. Piles | 1/ensemble |

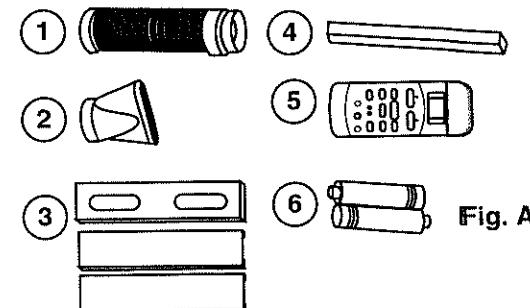


Fig. A

Économisez l'énergie

- Utilisez l'appareil dans des pièces des dimensions recommandées.
- Placez l'appareil dans un endroit où les meubles n'obstruent pas la circulation d'air.
- Fermez les stores et rideaux pendant les moments les plus ensoleillés de la journée.
- Gardez le filtre de l'appareil propre.
- Fermez les portes et les fenêtres pour garder l'air froid à l'intérieur et l'air chaud à l'extérieur.

Conditions de fonctionnement

L'appareil doit fonctionner dans l'échelle de température suivante :

Mode

Climatisation
Déshumidification
Radiateur

Température

17°C ~ 30°C (62°F ~ 88°F)
13°C ~ 32°C (54°F ~ 92°F)
5°C ~ 30°C (41°F ~ 88°F)

Identification des pièces de l'appareil

Avant

1. Panneau de commande
2. Manette de réglage du louver
3. Lames du louver vertical
4. Lames du louver horizontal
5. Poignées de transport (des deux côtés)
6. Roulettes (4)

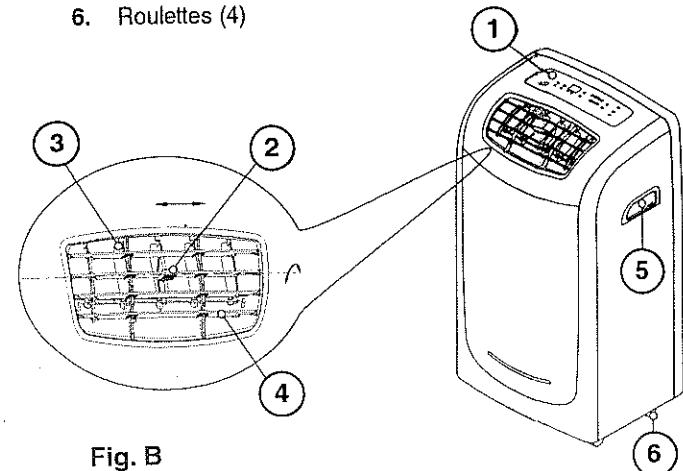


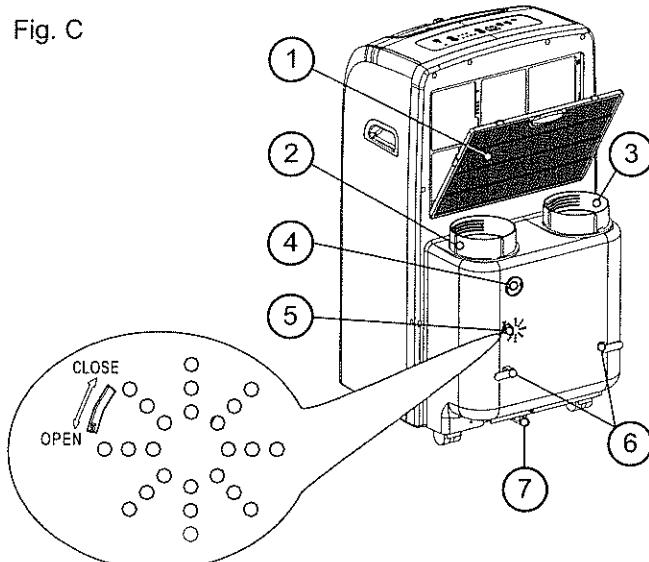
Fig. B

Identification des pièces , Instrucciones de Instalación

Arrière

1. Filtre à air
2. Entrée d'air
3. Sortie d'air
4. Sortie de vidange supérieure
5. Commande de la ventilation
6. Crochets du cordon d'alimentation
7. Sortie de vidange inférieure

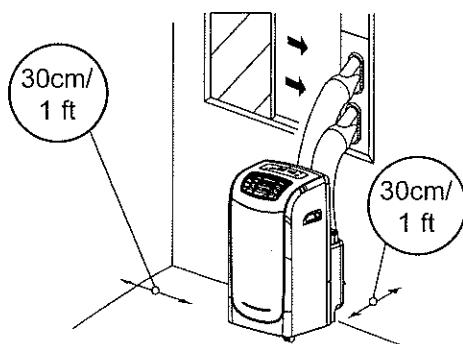
Fig. C



Instructions d'instalation

Emplacement

Fig D



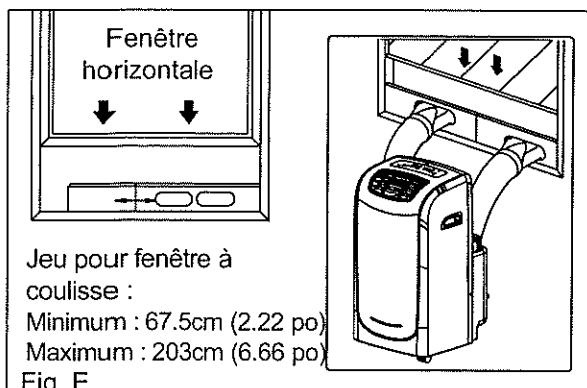
- Le climatiseur doit être placé sur une fondation solide pour minimiser le bruit et les vibrations. Pour la sûreté et la sécurité, placez l'appareil sur un plancher lisse et de niveau, assez fort pour le supporter.
- L'appareil est doté de roulettes pour faciliter son déplacement. Il ne doit être roulé que sur des surfaces lisses et planes. Soyez prudent lorsque vous roulez sur des tapis. Ne roulez pas l'appareil par-dessus des objets.

- L'appareil doit être utilisé à distance d'une prise homologuée et mises à la terre, ne dépassant pas la longueur du cordon d'alimentation.
- Ne placez jamais d'obstacles autour de l'entrée ou de la sortie d'air de l'appareil.
- Laissez au moins 30 cm (1 pi) d'espace libre entre le mur et l'appareil afin de permettre une climatisation efficiente.

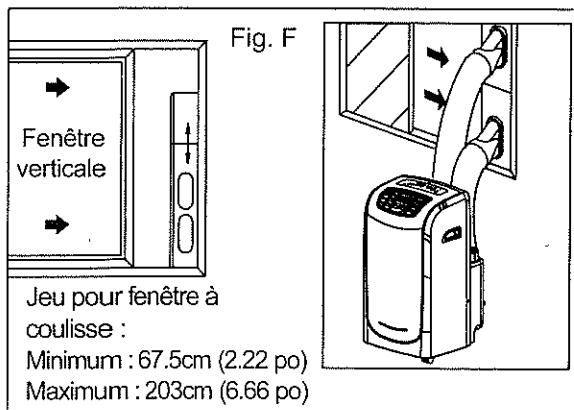
Jeu d'installation à la fenêtre

Ce jeu pour fenêtre convient à la plupart des fenêtres standard « verticales » et « horizontales ». Toutefois, vous devrez peut-être modifier certains aspects des procédures d'installation pour votre fenêtre.

Fenêtres horizontales : Minimum et maximum



Fenêtres verticales : Minimum et maximum



Remarque : Si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la longueur minimale du jeu pour fenêtre à coulisse, coupez la partie destinée à l'échappement (avec un trou ovale) pour qu'elle convienne à la fenêtre. Si vous devez couper, conservez l'intégrité (forme) du trou déjà présent, sans quoi une bonne aération sera impossible.

Instrucciones de Instalación

Installation sur fenêtre horizontale/verticale

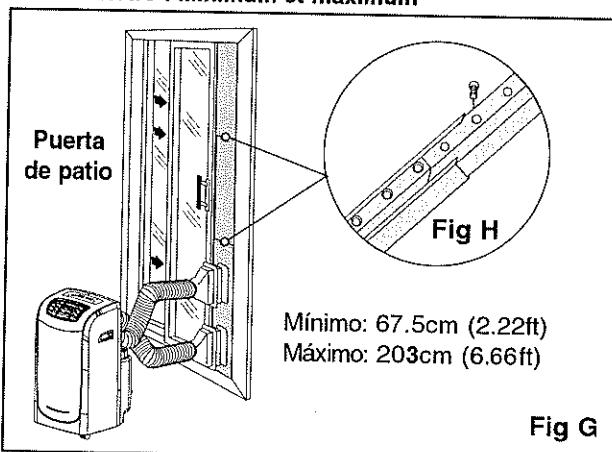
Pour une installation sur fenêtre horizontale, consultez la figure E. Pour une installation sur fenêtre verticale, consultez la figure F. Suivez ces instructions :

1. Choisissez un endroit approprié, duquel vous avez accès à une prise électrique.
2. Installez les tuyaux d'entrée/échappement (accessoires n° 1) à l'arrière de l'appareil.
3. Installez le jeu pour fenêtre à coulisse (accessoires n°5), comme sur les figures E ou F.
4. Coloque los dos adaptadores de entrada/salida (accesorio #3) en el extremo de cada manguera.
5. Fixez les adaptateurs d'entrée/échappement aux trous du jeu, en veillant à ce que ses pièces soient immobiles.
Remarque : Pour une installation sur fenêtre verticale, veillez à ce que l'adaptateur de tuyau d'échappement soit situé au-dessus de l'adaptateur de tuyau d'entrée (pour éviter que l'appareil n'aspire de l'air chaud).
6. Branchez le cordon dans la prise électrique mise à la terre de 115 V CA/60 Hz.

Jeu d'installation pour porte-fenêtre

Le jeu pour porte-fenêtre convient à la plupart des portes-fenêtres. **Remarque :** une fois le jeu pour porte-fenêtre installé, cette dernière ne peut être verrouillée qu'à l'aide d'une barre ou d'un autre mécanisme de sécurité.

Porte-fenêtre : Minimum et maximum



Remarque : La coulisse pour porte-fenêtre est dotée d'une série de trous percés en usine sur les côtés : servez-vous de ces trous pour visser le jeu pour porte-fenêtre à coulisse, comme l'illustre la figure H.

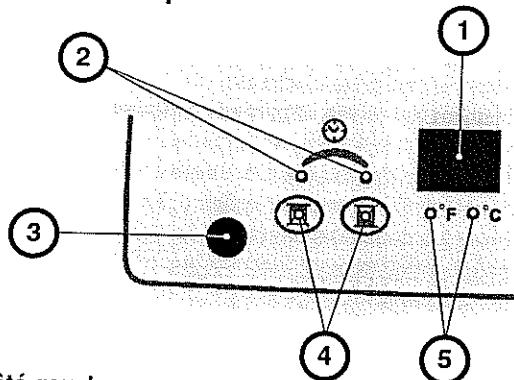
Installation sur porte-fenêtre

Consultez les figures G et H et suivez ces instructions :

1. Choisissez un endroit approprié, duquel vous avez accès à une prise électrique.
2. Installez les tuyaux d'entrée/échappement (accessoires n° 1) à l'arrière de l'appareil.
3. Installez la trousse pour fenêtre à coulisse (accessoires n° 5), comme sur la figure G.
4. Fixez les deux adaptateurs de tuyau de entrée/échappement (accessoires n° 3) à l'extrémité de chaque tuyau.
5. Fixez les adaptateurs d'entrée/échappement aux trous du jeu, en veillant à ce que ses pièces soient immobiles.
Remarque : Veillez à ce que l'adaptateur de tuyau d'échappement soit situé au-dessus de l'adaptateur de tuyau d'entrée (pour éviter que l'appareil n'aspire de l'air chaud).
6. Branchez le cordon dans la prise électrique mise à la terre de 115 V CA/60 Hz.

Panneau de commande, Consignes d'utilisation

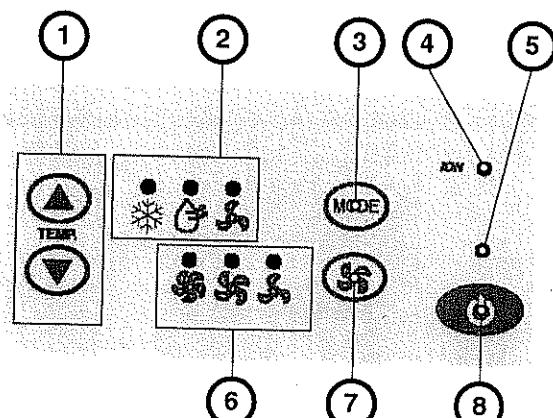
Caractéristiques



Côté gauche

- Écran d'affichage :** Température réglée (en °C ou °F) et les réglages de la minuterie.
- Témoins de minuterie activée** (gauche) et désactivée (droite).
- Télérécepteur.**
- Touches de minuterie activée** (gauche) et désactivée (droite) : Appuyez sur la touche Minuterie activée pour lancer le programme de mise en marche automatique, ou sur la touche Minuterie désactivée pour lancer le programme d'arrêt automatique, ou encore pour régler les minuteries.
- Témoins °F (gauche) et °C (droite)** : Indiquent l'échelle de température affichée.

Côté droit



- Temp. Touches Augmenter** (haut) et **Abaïsser** (bas) la température : Appuyer pour augmenter ou abaisser la température d'un degré (+/- 1°).
- Témoins de mode** : Indique le fonctionnement choisi. De gauche à droite : Climatisation, déshumidification, ventilation ou radiateur*.
- Touche Mode** : Appuyer pour passer d'une option à l'autre.
- Témoin d'ionisaton** : Indique si l'ioniseur est activé et en fonction (allumé).

- Témoin d'alimentation** : Indique que l'appareil est alimenté (allumé) ou non (éteint).
- Témoins de vitesse du ventilateur** : Indiquent la vitesse de ventilation. Options : Élevée, Moyenne, Faible (selon le mode de fonctionnement).
- Touche de vitesse du ventilateur** : Appuyez pour passer d'une vitesse à l'autre (certains modes seulement).
- Interrupteur** : Active ou désactive le fonctionnement de l'appareil.

Remarque : Pour couper l'alimentation complètement, le cordon d'alimentation doit être retiré après la désactivation de l'appareil.

*Certains modèles seulement.

Consignes d'utilisation

Déshumidification ☀

La déshumidification élimine l'humidité de l'air. Pour activer la déshumidification :

- La vidange directe doit être utilisée pour ce mode. Pour installer la vidange directe, consultez « Entretien et nettoyage : vidange directe ».
- Mettez l'appareil en marche et appuyez sur la touche Mode jusqu'à l'allumage du témoin Déshumidification.

Mode Climatisation ☀

L'échelle de température du mode Climatisation se situe entre 17°C et 30°C (62°F et 88°F). Pour activer la climatisation :

- Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que le témoin Climatisation s'allume.
- À l'aide des touches de température Augmenter ou Diminuer, réglez la température désirée dans la pièce.
- Augmentez ou diminuez la vitesse de ventilation à l'aide de la touche Vitesse de ventilation.

Remarque : La vidange d'eau n'est pas nécessaire pendant la climatisation; elle permet toutefois des économies d'énergie. Également, en cas de conditions très humides (p. ex., > 85 % d'humidité relative), de l'eau condensée peut s'accumuler dans le plateau inférieur. Lorsqu'il est plein, l'appareil arrête et émet un signal sonore (8 bips). Pour redémarrer l'appareil, consultez « Entretien et nettoyage : Vidange de l'appareil ».

Consignes d'utilisation, Entretien et nettoyage

Mode Radiateur (certains modèles seulement) ☀

L'échelle de température du mode Radiateur se situe entre 5°C et 30°C (41°F et 88°F). Pour activer la chaleur :

1. Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que le témoin Radiateur s'allume.
2. À l'aide des touches de température Augmenter ou Diminuer, réglez la température désirée dans la pièce.
3. Augmentez ou diminuez la vitesse de ventilation à l'aide de la touche Vitesse de ventilation.

Mode ventilation ☂

Le mode Ventilation offre une circulation de l'air. Il ne climatise pas, ne réchauffe pas et déshumidifie pas la pièce. Pour activer la ventilation :

1. Appuyez sur la touche Mode jusqu'à ce que le témoin Ventilation s'allume.
2. Augmentez ou diminuez la vitesse de ventilation à l'aide de la touche Vitesse de ventilation.
3. À l'aide des touches de température Augmenter ou Diminuer, réglez la température désirée dans la pièce.

Remarques importante à propos des modes :

- Si le cycle du compresseur s'interrompt pendant le mode Déshumidification ou Climatisation (p. ex., débranchement, panne) et qu'il redémarre immédiatement après : un circuit de protection du compresseur s'autoactivera. Le compresseur ne fonctionnera pas pendant trois minutes, ou jusqu'à la désactivation du circuit.
- La température ne peut être réglée en mode Déshumidification. La vitesse de ventilation réglée en usine est « Élevée ».
- En mode déshumidification, fermez portes et fenêtres pour de meilleurs résultats.
- L'appareil n'a pas besoin d'aération externe en modes Déshumidification ou Radiateur.

Fonctionnement de la Minuterie ☰

La minuterie est programmée pour activer ou désactiver l'appareil après le nombre d'heure spécifié. La durée minimale de la minuterie est 30 minutes, après quoi elle est augmentée par tranches de 30 minutes (0,5 heure), jusqu'à 10 heures. Après 10 heures, la minuterie augmente par tranches d'une (1,0) heure, jusqu'à 24 heures. Augmenter la minuterie après 24 heures la remet à zéro (0) (arrêt).

Réglage de la minuterie de mise en marche automatique

1. Le climatiseur éteint, appuyez sur la touche Minuterie de mise en marche automatique.
2. Appuyez à nouveau ou maintenez la touche enfoncée pour choisir le nombre d'heures avant la mise en fonction de l'appareil.

Réglage de la minuterie d'arrêt automatique

1. Le climatiseur en marche, appuyez sur la touche Minuterie d'arrêt automatique.

2. Appuyez à nouveau ou maintenez la touche enfoncée pour choisir le nombre d'heures avant l'arrêt de l'appareil.

Remarque importante à propos de la minuterie :

- La minuterie enregistre votre sélection après 5 secondes.

Entretien et nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Veillez à débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.
- N'utilisez pas d'essence, de diluant ou d'autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Ne lavez pas l'appareil directement sous le robinet ou à l'aide d'un tuyau : vous pourriez vous électrocuter ou causer un incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par le fabricant ou l'un de ses représentants de l'entretien.

Filtre à air

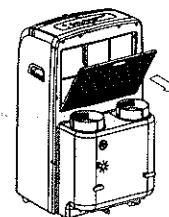
Comme le filtre accumule et expulse de la poussière, il doit être nettoyé toutes les deux semaines pour assurer le fonctionnement de qualité supérieure du ventilateur.

Retrait du filtre à air

1. Agrippez l'onglet du filtre de vos doigts.
2. En l'agrippant, tirez le filtre vers l'extérieur (loin de l'appareil), puis vers le haut, pour le retirer.

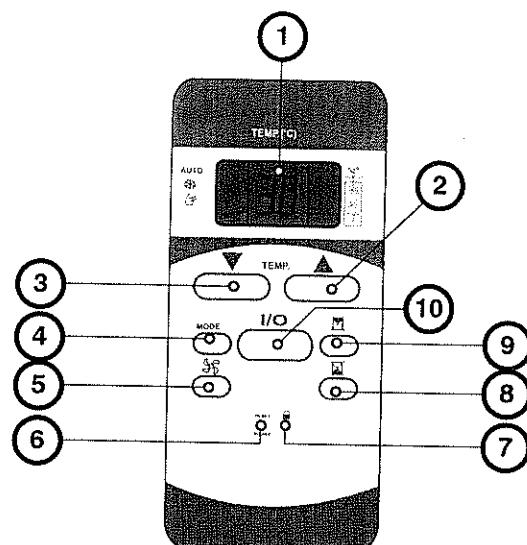
Nettoyage du filtre à air

1. Nettoyez le filtre à air en l'immergeant dans l'eau tiède (environ 40°C - 104°F) contenant un détergent doux.
2. Rincez le filtre et séchez-le dans un endroit ombragé.



La télécommande

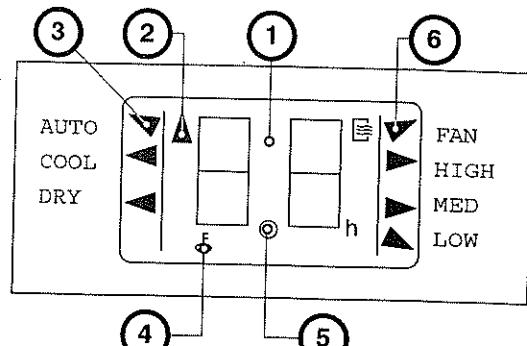
Caractéristiques de télécommande Identification des pièces de la télécommande



1. **Affichage** : Indique la température réglée (°C) et les réglages de minuterie automatique.
2. **Température « Plus »** : Appuyez pour augmenter la température réglée par un degré (+1°).
3. **Température « Moins »** : Appuyez pour réduire la température réglée par un degré (-1°).
4. **Bouton de sélection de mode** : Appuyez pour faire la rotation et voir les fonctions disponibles.
5. **Bouton de vitesse du ventilateur** : Appuyez pour alterner entre les vitesses de fonctionnement du ventilateur (certaines fonctions seulement).
6. **Réinitialisation** : Appuyez sur ce bouton pour annuler tous les réglages et la commande revient automatiquement à ses réglages implicites (de l'usine).
7. **Blocage** : Quand ce bouton est enfoncé, tous les réglages actuels sont verrouillés (ne peuvent pas être modifiés) jusqu'à ce qu'on ait appuyé de nouveau sur le bouton de blocage.
8. **Minuterie inactive** : Appuyez sur le bouton « Minuterie inactive » pour initialiser le programme de mise à l'arrêt automatique. Également utilisé pour modifier les réglages de mise à l'arrêt automatique.
9. **Minuterie active** : Appuyez sur le bouton « Minuterie active » pour initialiser le programme d'activation automatique. Également utilisé pour modifier les réglages d'activation et de mise à l'arrêt automatiques.
10. **Bouton d'alimentation de courant « En marche / Arrêt »** : Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver l'unité.

Remarque : Pour débrancher complètement l'unité, le cordon d'alimentation de courant doit être retiré après la mise hors de service.

L'écran d'affichage de la télécommande



1. **Secteur d'affichage numérique** : Indique la température réglée (°C). Quand la minuterie automatique est en voie d'être programmée, l'affichage indique aussi les réglages de minuterie automatique.
2. **Indicateur de transmission** : Cet indicateur clignote quand la télécommande transmet les signaux à l'unité.
3. **Affichage de mode** : Indique laquelle des fonctions est présentement sélectionnée.
4. **Affichage de blocage** : Cet indicateur apparaît quand la télécommande a été verrouillée.
5. **Affichage de minuterie** : Si les fonctions d'activation ou de mise à l'arrêt automatiques ont été activées, les mots « Minuterie active », « Minuterie inactive » ou « Minuterie active/inactive » apparaîtront dans ce secteur.
6. **Affichage de ventilateur** : Indique 1) quand le mode de ventilation est en usage, et 2) la vitesse du ventilateur.
7. **Indicateur du mode de chaleur** : Indique quand le mode de chaleur est en usage

Instructions d'utilisation de la télécommande

Les fonctions contrôlées par les boutons de la télécommande fonctionnent de manière identique aux commandes du panneau de contrôle de l'unité. (Référez aux instructions d'utilisation de ce manuel pour de plus amples renseignements.).

AVERTISSEMENT !

- Conserver la télécommande à l'écart de tous les liquides.

Remarques importantes concernant la télécommande :

- S'assurer qu'il n'existe aucune barrière entre la télécommande et le récepteur (l'intercepteur de signal) sur le panneau de contrôle de l'unité.
- Protéger la télécommande contre les températures élevées et éviter l'exposition à la radiation.
- Protéger le récepteur du panneau de contrôle contre les rayons directs du soleil.
- Conserver la télécommande à l'écart de toute interférence électromagnétique (EMI) produite par les autres appareils ménagers.

Dépannage

| Problèmes | Causes possibles | Corrections suggérées |
|--|---|--|
| 1. L'unité ne démarre pas quand on appuie sur le bouton d'alimentation de courant. | <ul style="list-style-type: none"> • La température de la pièce est plus élevée que la température réglée (mode de chauffage). • La température de la pièce est plus basse que la température réglée (mode de climatisation). | <p>Régler la température de nouveau.</p> <p>Régler la température de nouveau.</p> |
| 2. La pièce n'est pas suffisamment refroidie. | <ul style="list-style-type: none"> • Les portes ou les fenêtres de la pièce ne sont pas fermées. • Des sources de chaleur sont présentes à proximité. • Le conduit d'air de l'échappement n'est pas connecté ou il est bloqué. • Le réglage de la température est trop élevé. • Le filtre à air est bloqué par la poussière. | <p>S'assurer que toutes les fenêtres et les portes soient fermées.</p> <p>Éliminer les sources de chaleur si possible.</p> <p>Connecter le conduit et s'assurer qu'il peut fonctionner correctement.</p> <p>Réduire le réglage de la température.</p> <p>Nettoyer le filtre à air.</p> |
| 3. L'alimentation de courant est interrompue en mode de chauffage. | <ul style="list-style-type: none"> • La fonction de protection automatique de surchauffe : Quand la température à la sortie d'air excède 70°C (158°F), l'unité cessera de fonctionner. | <p>Rétablissez le courant électrique de nouveau après le refroidissement de l'unité.</p> |
| 4. Bruit ou vibrations. | <ul style="list-style-type: none"> • Le plancher n'est pas à niveau, ou l'unité est placée en pente. | <p>Placer l'unité sur une surface plate et à niveau.</p> |
| 5. Son de gargouillement. | <ul style="list-style-type: none"> • Le son provient du débit de réfrigérant à l'intérieur du climatiseur. | <p>Ceci est normal.</p> |
| 6. Le compresseur ne fonctionne pas et l'affichage indique : P1 ». | <ul style="list-style-type: none"> • Le bac du fond est plein. | <p>Retirer la bonde de vidange du fond et vidanger l'eau.</p> |



Simplicity GARANTIE LIMITÉE

Cet appareil de qualité est garanti exempt de tout vice de matière première et de fabrication, s'il est utilisé dans les conditions normales recommandées par le fabricant.

Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial de l'appareil vendu par Danby ou par l'un des ses distributeurs agréés et elle ne peut être transférée.

CONDITIONS

Pièces en plastique (la porte de l'évaporateur, gardes de porte, couvercle et bacs sont couverts par une garantie sans extension de 30 jours de la date d'achat).

Première deux années Pendant les premières deux (2) années, toutes pièces électriques de ce produit s'avèrent défectueuses, y compris les unités ayant des systèmes obturés, seront réparées ou remplacées, selon le choix du garant, sans frais à l'acheteur INITIAL. Les autres pièces courantes (par ex., les ampoules) ne sont couvertes par aucune garantie.

Pour bénéficier du service sous garantie Danby réserve le droit de limiter le rayon du "service au domicile" selon la proximité d'un dépôt de service autorisé. Le client sera responsable pour le transport et tous les frais d'expédition de tout appareil exigeant le service en dehors des limites du "service au domicile" au dépôt de service autorisé le plus proche. S'adresser au détaillant qui a vendu l'appareil, ou à la station technique agréée de service la plus proche, où les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Si les réparations sont effectuées par quiconque autre que la station de service agréée où à des fins commerciales, toutes les obligations de Danby en vertu de cette garantie seront nulles et non avenues.

Cette garantie indique en aucun temps la responsabilité de Danby de l'avarie ou dommage de la nourriture ou autre contenu, soit par les vices de l'appareil, ou soit par l'utilisation convenable ou inexacte.

EXCLUSIONS

En vertu de la présente, il n'existe aucune autre garantie, condition ou représentation, qu'elle soit exprimée ou tacite, de façon manifeste ou intentionnelle, par Danby Products Limitée (Canada) ou Danby Products Inc. (E.- U. d'A.) ou ses distributeurs agréés. De même, sont exclues toutes les autres garanties, conditions ou représentations, y compris les garanties, conditions ou représentations en vertu de toute loi régissant la vente de produits ou de toute autre législation ou règlement semblables.

En vertu de la présente, Danby Products Limitée (Canada) ou Danby Products Inc. (E.- U. d'A.) ne peut être tenue responsable en cas de blessures corporelles ou des dégâts matériels, y compris à l'appareil, quelle qu'en soit les causes. Danby ne peut pas être tenue responsable des dommages indirects dus au fonctionnement défectueux de l'appareil. En achetant l'appareil, l'acheteur accepte de mettre à couvert et de dégager Danby Products Limitée de toute responsabilité en cas de réclamation pour toute blessure corporelle ou tout dégât matériel causé par cet appareil.

CONDITIONS GÉNÉRALES

La garantie ou assurance ci-dessus ne s'applique pas si les dégâts ou réparations sont dus aux cas suivants:

- 1) Panne de courant;
- 2) Dommage subis pendant le transport ou le déplacement de l'appareil;
- 3) Alimentation électrique incorrecte (tension faible, câblage défectueux, fusibles incorrects);
- 4) Accident, modification, emploi abusif ou incorrect de l'appareil;
- 5) Utilisation dans un but commercial ou industriel;
- 6) Incendie, dommage causés par l'eau, vol, guerre, émeute, hostilités, cas de force majeure (ouragan, inondation, etc.);
- 7) Visites d'un technicien pour expliquer le fonctionnement de l'appareil au propriétaire.

Une preuve d'achat doit être présentée pour toute demande de réparation sous garantie. Prière de garder le reçu. Pour faire honorer la garantie, présenter ce document à la station technique agréée ou s'adresser à:

Service sous-garantie

Service à domicile

Danby Products Limitée
PO Box 1778, 5070 Whitelaw Road,
Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9
Téléphone: (519) 837-0920 Télécopieur: (519) 837-0449

05/07

Danby Products Inc.
PO Box 669, 101 Bentley Court,
Findlay, Ohio, U.S.A. 45839-0669
Telephone: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629

Información Importante de Seguridad

Especificaciones Eléctricas

1. Todo el cableado debe respetar las normas eléctricas locales y nacionales y debe ser instalado por un electricista calificado. Si tiene alguna duda respecto a las instrucciones siguientes, consulte con un electricista calificado.
2. Verifique la disponibilidad de energía de alimentación y resuelva cualquier problema del cableado ANTES de instalar y operar esta unidad.
3. Este artefacto consume 11,9 amperes en el modo Refrigeración y puede conectarse a cualquier tomacorriente hogareño de 15 amperes, correctamente conectado y con toma a tierra.
4. Para su seguridad y protección, esta unidad queda conectada a tierra a través del cable de alimentación al enchufarla en un tomacorriente compatible. Si no está seguro de que los tomacorrientes de su casa están correctamente conectados a tierra, consulte con un electricista calificado. No use un cable de extensión o un enchufe adaptador con este artefacto. Si necesita utilizar un cable de extensión, use únicamente uno aprobado para "acondicionadores de aire" (disponible en la mayoría de las ferreterías).
5. La placa de datos del fabricante se encuentra en la tapa posterior de la unidad y contiene información eléctrica y específica de la unidad.
6. Para evitar la posibilidad de daños personales, siempre desconecte el cable de alimentación de la unidad antes de instalarla o repararla.

Tabla 1

Circuito Eléctrico Independiente Sugerido

Amperaje nominal: 11.9 Calibre AWG del Cable*: 14

* AWG (American Wire Gage), basado en cable de cobre a un temperatura de 60 °C.

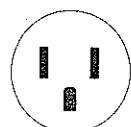
Tabla 2

Tipos de Tomacorriente y Fusible

Voltaje Nominal: 125 Amperes: 15

Tamaño del Fusible 15

Fusible lento
(o llave térmica) Tipo de enchufe



Operación del dispositivo detector de corriente

El cable de alimentación contiene un dispositivo de corriente que detecta daños en él mismo. Haga lo siguiente para probar el cable de alimentación:

1. Enchufe la unidad.
2. El cable de alimentación tiene dos botones en el enchufe. Presione el botón 'TEST', escuchará un clic y el botón de 'RESET' saldrá para afuera.
3. Presione el botón 'RESET', escuchará un clic y el botón se enganchará.
4. El cable de alimentación está listo para suministrarle electricidad a la unidad. (En algunos productos, esto también se indica mediante una luz en el enchufe del cable.)

Nota:

- No utilice este dispositivo para encender o apagar la unidad.
- Verifique siempre que el botón de 'RESET' esté hacia adentro para que funcione correctamente.
- Deberá reemplazar el cable de alimentación si deja de reiniciarse al presionar el botón de 'TEST' o si el dispositivo no se puede reiniciar.
- Si el cable de alimentación está dañado, no se puede reparar y debe ser reemplazado.

Recomendaciones de Seguridad

Para evitar heridas al usuario u otras personas y para evitar los daños materiales, deberá seguir las siguientes instrucciones: La operación incorrecta al ignorar estas instrucciones podría causar heridas o daños.

Siempre haga lo siguiente:

- Esta unidad debe usarse de modo que esté protegida contra la humedad; por ejemplo, condensación, salpicaduras de agua, etc. No coloque o guarde la unidad donde se pueda caer o ser jalada dentro del agua u otros líquidos.
- Transporte siempre la unidad en posición vertical, y colóquela en una superficie estable y nivelada cuando la use.
- Use siempre el interruptor del panel de control para encender y apagar la unidad.
- Apague la unidad cuando no la utilice.
- Siempre llame a un técnico calificado para realizar cualquier preparación.
- Mantenga un espacio de por lo menos 30 cm (1 pie) alrededor de la unidad (con respecto a las paredes, muebles, etc.) para permitir la correcta circulación de aire.

Nunca haga lo siguiente:

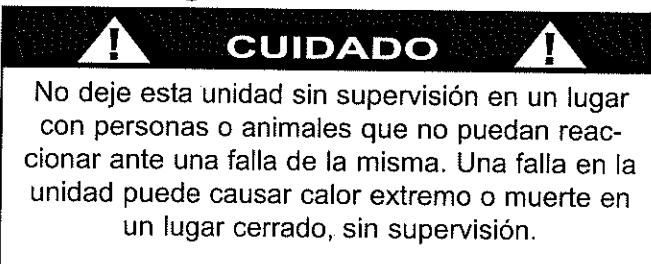
- No use su acondicionador de aire en un cuarto húmedo tal como un baño o un lavadero.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Información Importante de Seguridad, Identificación de las partes

- No toque la unidad con las manos húmedas o mojadas o cuando esté descalzo (sin medias por ejemplo).
- No presione los botones del panel de control con otra cosa que no sean sus dedos.
- No quite ninguna de las cubiertas. Nunca utilice este artefacto si no está funcionando correctamente o si ha sufrido caídas o daños.
- No cubra u obstruya las rejillas de entrada o salida.
- No utilice productos químicos peligrosos para limpiar la unidad ni permita que entren en contacto con la misma. No utilice la unidad en presencia de substancias inflamables como el alcohol, insecticidas, gas, petróleo, etc.
- No permita que la unidad sea usada por niños sin supervisión.
- No utilice este producto de ninguna forma que no esté indicada en este manual.

Ahorre energía



- Utilice la unidad en cuartos del tamaño recomendado.
- Coloque la unidad donde los muebles no obstruyan la circulación de aire.
- Mantenga las cortinas/persianas cerradas durante los momentos más soleados del día.
- Mantenga limpios los filtros de la unidad.
- Mantenga las ventanas y las puertas cerradas para mantener el aire frío adentro y el aire caliente afuera.

Condiciones de operación

La unidad debe funcionar dentro de los siguientes rangos de temperatura:

Modo

Frío
Deshumidificador
Calor

Temperatura

17°C ~ 30°C (62°F ~ 88°F)
13°C ~ 32°C (54°F ~ 92°F)
5°C ~ 30°C (41°F ~ 88°F)

Identificación de las partes

Accesorios

Verifique que todos los accesorios estén incluidos en el paquete y consulte las instrucciones de instalación con respecto a su uso.

| Descripción | Cantidad |
|--|----------|
| 1. Manguera de entrada/salida (con cuellos) | 2 juegos |
| 2. Adaptador B de entrada/salida | 2 juegos |
| 3. Juego para ventana/puerta de patio corrediza desde 67,5 cm (26 5/8") hasta 203 cm (80") | 1 juego |
| 4. Sellos de espuma | 3 |
| 5. Control Remoto | 1 |
| 6. Baterías | 1 juego |

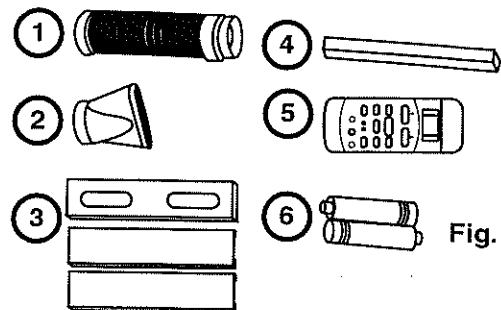


Fig. A

Identificación de las partes de la unidad

Adelante

1. Panel de Control
2. Mango de ajuste de las rejillas
3. Rejillas verticales
4. Rejillas horizontales
5. Manijas de transporte (ambos lados)
6. Rueditas (4)

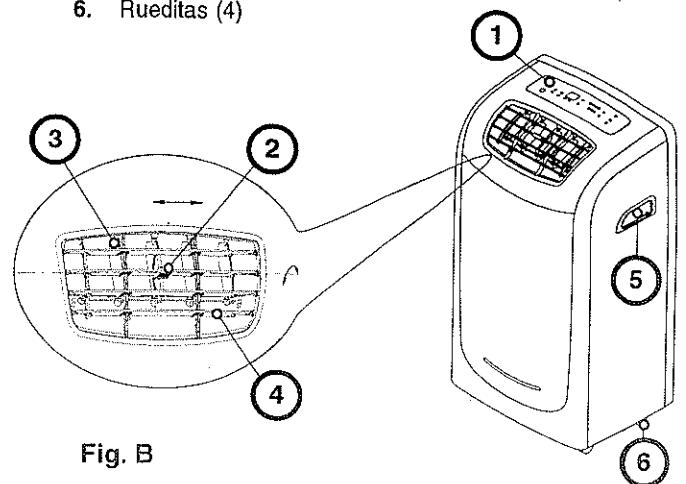


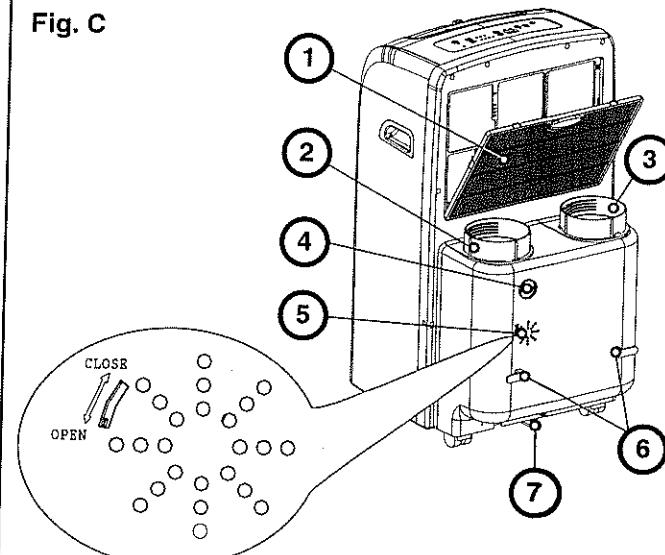
Fig. B

Identificación de las partes, Instrucciones de Instalación

Detrás

1. Filtro de aire
2. Entrada de aire
3. Salida de aire
4. Salida de drenaje superior
5. Control de ventilación
6. Ganchos para el cable de alimentación
7. Salida de drenaje inferior

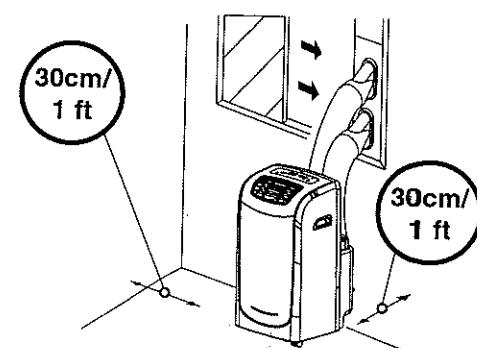
Fig. C



Instrucciones de Instalación

Ubicación

Fig. D



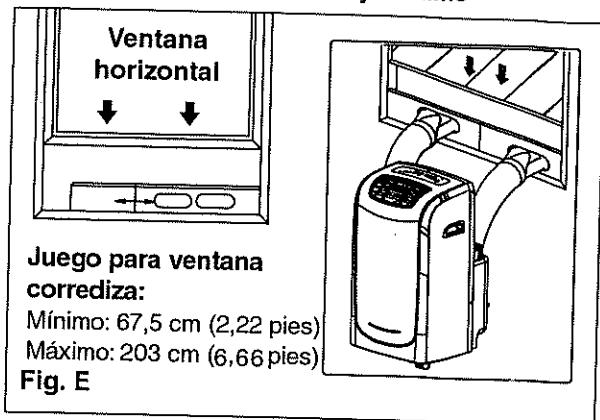
- El acondicionador de aire debe colocarse sobre una base firme para minimizar el ruido y la vibración. Para una instalación segura, coloque la unidad sobre un piso liso y nivelado lo suficientemente fuerte como para soportar la unidad.
- La unidad tiene ruedas para facilitar su ubicación, pero debe hacerse rodar sobre superficies lisas y planas únicamente. Tenga cuidado al hacerla rodar sobre alfombras. No intente hacer rodar la unidad sobre ningún objeto.

- La unidad debe usarse a una distancia no mayor que la longitud de su cable de alimentación con respecto a un toma corriente de la capacidad adecuada y con conexión a tierra.
- Nunca coloque ningún objeto cerca de la entrada o salida de aire de la unidad.
- Mantenga por lo menos 30 cm (1 pie) de separación entre la pared y la unidad para permitir un acondicionamiento de aire eficiente.

Instalación del juego para ventana

El juego para ventana fue diseñado para adaptarse a la mayoría de las ventanas verticales y horizontales; sin embargo puede ser necesario improvisar o modificar algunos aspectos de la instalación de acuerdo a su tipo particular de ventana.

Ventanas horizontales: Mínimo y máximo



Juego para ventana corrediza:

Mínimo: 67,5 cm (2,22 pies)
Máximo: 203 cm (6,66 pies)

Fig. E

Ventanas verticales: Mínimo y máximo



Juego para ventana corrediza:

Mínimo: 67,5 cm (2,22 pies)
Máximo: 203 cm (6,66 pies)

Nota: Si la abertura de la ventana es menor que la longitud mínima estándar del juego para ventana corrediza, corte la extensión de la salida (la que tiene el orificio ovalado) para hacerla más chica y que pueda adaptarse a la ventana. Si va a realizar el corte, no modifique la forma del orificio que ya viene en la extensión, ya que esto haría imposible una ventilación adecuada.

Instrucciones de Instalación

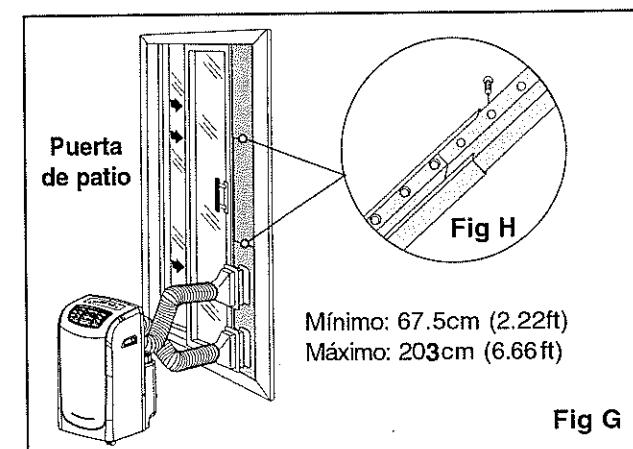
Instalación para ventana horizontal/vertical

Para la instalación en una ventana horizontal vea la **Fig. E** y para una ventana vertical vea la **Fig. F**, mientras sigue estas instrucciones:

1. Escoja una ubicación apropiada, asegurándose de que tenga fácil acceso a un tomacorriente.
2. Instale las mangueras de entrada/salida (accesorio #1) a la parte posterior de la unidad.
3. Instale el juego para ventana corrediza (accesorio #5) como se indica en la **Fig. E** o **Fig. F**.
4. Coloque los dos adaptadores de entrada/salida (accesorio #3) en el extremo de cada manguera.
5. Acople los adaptadores de entrada/salida a los orificios del juego para ventana, verificando que queden bien colocados en su lugar.
Nota: Para la instalación en ventana vertical, verifique que el adaptador para la manguera de salida quede por encima del adaptador para la manguera de entrada (para evitar que la unidad absorba el aire caliente de salida).
6. Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de 115 V/60 Hz con conexión a tierra.

Juegos de instalación para patio

El juego para patio está diseñado para adaptarse a la mayoría de las puertas para patio. Tenga en cuenta que luego de instalar el juego para puerta de patio, esa puerta necesitará una barra de traba o algún otro mecanismo de seguridad; **no podrá tratar la puerta de patio una vez que el juego esté instalado.**



Puerta de patio: Mínimo y máximo

Note: La extensión para patio acompaña al juego para ventana que tiene una serie de perforaciones en los costados: Use estos orificios para atornillar el juego para puerta de patio en su lugar, tal como se indica en la **Fig. H**.

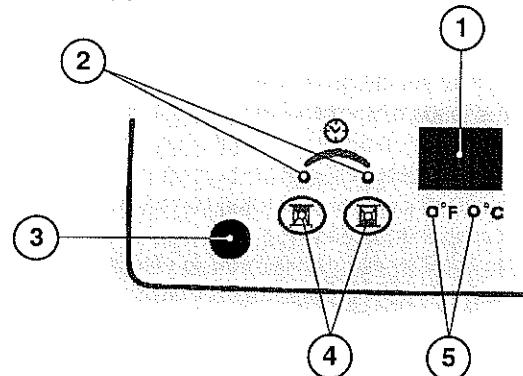
Instalación para puerta de patio

Consulte las **Fig. G** y **Fig. H** mientras sigue estas instrucciones:

1. Escoja una ubicación apropiada, asegurándose de que tenga fácil acceso a un tomacorriente.
2. Instale las mangueras de entrada/salida (accesorio #1) a la parte posterior de la unidad.
3. Instale el juego para ventana corrediza (accesorio #5) como se indica en la **Fig. G**.
4. Coloque los dos adaptadores de entrada/salida (accesorio #3) en el extremo de cada manguera.
5. Acople los adaptadores de entrada/salida a los orificios del juego para puerta de patio, verificando que queden bien colocados en su lugar.
Nota: Verifique que el adaptador para la manguera de salida quede por encima del adaptador para la manguera de entrada (para evitar que la unidad absorba el aire caliente de salida).
6. Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de 115 V/60 Hz con conexión a tierra.

Panel de Control, Instrucciones de Operación

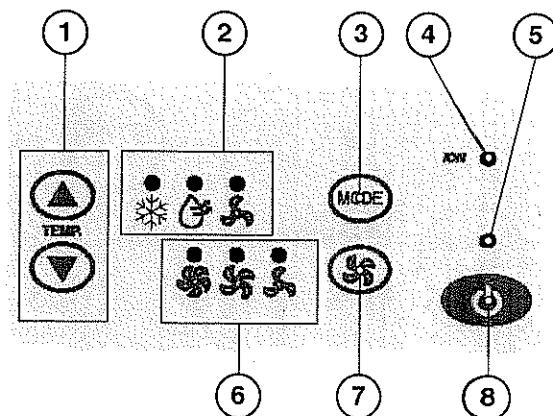
Funciones



Lado izquierdo

1. **Pantalla digital:** Indica la temperatura seleccionada (en °C o °F) y el ajuste del temporizador.
2. **Indicadores de temporizador de encendido (izquierda) y temporizador de apagado (derecha).**
3. **Receptor del control remoto.**
4. **Botones de temporizador encendido (izquierda) y temporizador apagado (derecha):** Presione el botón de temporizador de encendido para iniciar la programación del encendido automático, o el botón de temporizador de apagado para iniciar la programación de apagado automático, también se utilizan para modificar las programaciones de encendido y apagado automático.
5. **Indicadores de °F (izquierda) / °C (derecha):** Indica en qué escala de temperaturas está la indicación de la pantalla digital.

Lado derecho



1. **Botones de aumento (arriba) y disminución (abajo) de temperatura:** Presiónelos para aumentar o disminuir el ajuste de temperatura en un grado (+/- 1°).
2. **Indicadores de modo:** Indican las operaciones que se han seleccionado. De izquierda a derecha: Frío, seco, ventilador o calor*.
3. **Botón de selección de modo:** Al presionarlo se desplaza por todas las operaciones disponibles.
4. **Indicadores de ionizador:** Cuando se enciende, el ionizador está conectado y funcionando.

5. **Indicador de la fuente de alimentación:** Cuando se enciende, la unidad está recibiendo energía, cuando se apaga, la unidad no recibe energía.
6. **Indicadores de velocidad del ventilador:** Indican la velocidad seleccionada del ventilador. Las opciones son velocidad alta, mediana o baja (varía según la operación).
7. **Botón selector de velocidad del ventilador:** Al presionarlo selecciona una de las velocidades disponibles del ventilador (únicamente en algunos modos de funcionamiento).
8. **Llave de encendido.** Al presionarla enciende o apaga el funcionamiento de la unidad.

Nota: Para desconectar completamente la alimentación, deberá desenchufar el cable de alimentación luego de apagar la unidad.
*El modo calefactor está disponible en algunos modelos únicamente.

Instrucciones de Operación

Secado ☀

La operación de secado (deshumidificador) elimina la humedad del aire. Para activar la operación de secado;

1. Deberá usar un drenaje directo para esta operación. Vea la sección cuidado y limpieza para instalar un drenaje directo. Drenaje directo.
2. Encienda la unidad y presione el botón de modo hasta que se encienda el indicador de secado.

Refrigeración *

El modo de refrigeración tiene un rango de temperaturas de entre 17°C y 30°C (62°F y 88°F). Para activar la operación de refrigeración;

1. Presione el botón de modo hasta que se encienda el indicador de refrigeración.
2. Use los botones de aumento o disminución de temperatura para seleccionar la temperatura deseada del cuarto.
3. Use el botón selector de velocidad del ventilador para aumentar o disminuir la velocidad del mismo durante el funcionamiento.

Nota: No hace falta drenar el agua durante el funcionamiento en refrigeración; si no utiliza un drenaje directo en el modo refrigeración, aumentará el consumo de energía. Sin embargo, en condiciones extremas de alta humedad (más de 85% de humedad relativa) puede aparecer condensación y acumulación de agua en la bandeja inferior. Cuando la bandeja inferior se llene, la unidad se apagará y emitirá un pitido (8 veces). Para volver a usar la unidad, vea la sección cuidado y limpieza. Drenaje de la unidad.

Instrucciones de Operación, Cuidado y Limpieza

Calefactor (algunos modelos únicamente) ☀

El modo de calefactor tiene un rango de temperaturas de entre 5°C y 30°C (41°F y 88°F). Para activar la operación de calefacción;

1. Presione el botón de modo hasta que se encienda el indicador de calefacción.
2. Use los botones de aumento o disminución de temperatura para seleccionar la temperatura deseada del cuarto.
3. Use el botón selector de velocidad del ventilador para aumentar o disminuir la velocidad del mismo durante el funcionamiento.

Ventilador ☾

El modo ventilador no refrigerá, calienta o humidifica el ambiente; solamente provee circulación del aire. Para activar la operación de ventilador;

1. Presione el botón de modo hasta que se encienda el indicador de ventilador.
2. Use el botón selector de velocidad del ventilador para aumentar o disminuir la velocidad del mismo durante el funcionamiento.
3. Use los botones de aumento o disminución de temperatura para seleccionar la temperatura deseada del cuarto.

Notas importantes acerca del funcionamiento:

- Si se interrumpe el ciclo del compresor en los modos de secado o refrigeración (por desenchufarlo, falla de energía, etc.) y se vuelve a iniciar inmediatamente: Se activará automáticamente un circuito de protección del compresor y éste no volverá a funcionar por un período de hasta tres minutos, o hasta que el circuito de protección se desactive.
- No se puede ajustar el control de temperatura en el modo de secado. La velocidad del ventilador permanecerá fija en 'alta'.
- En el modo de secado, mantendrá cerradas las puertas y ventanas para obtener los mejores resultados.
- La unidad no necesita una ventilación externa en los modos de secado o calefacción.

Funcionamiento del temporizador ☺ ☻

El temporizador está programado para encenderla/apagar la unidad al transcurrir la cantidad de horas seleccionada. El tiempo mínimo del temporizador es de 30 minutos, a partir de lo cual su ajuste se incrementa en pasos de 30 minutos (1/2 hora) hasta un máximo de 10 horas. Luego de las 10 horas, el ajuste del temporizador se incrementa en pasos de una (1.0) hora hasta un máximo de 24 horas. Al incrementar el temporizador más allá de 24 horas hace que vuelva a '0' (desactivado).

Ajuste del temporizador de encendido automático

1. Con el acondicionador de aire apagado, presione el botón de temporizador de encendido.

2. Continúe presionando (o mantenga presionado) el botón para seleccionar la cantidad de horas de demora antes de que la unidad se encienda.

Ajuste del temporizador de encendido automático

1. Con el acondicionador de aire encendido, presione el botón de temporizador de apagado.
2. Continúe presionando (o mantenga presionado) el botón para seleccionar la cantidad de horas de demora antes de que la unidad se apague.

Nota importante acerca del funcionamiento del temporizador:

- El temporizador almacena la selección luego de 5 segundos de haber presionado el botón del temporizador de encendido o apagado.

Cuidado y Limpieza

ADVERTENCIA:

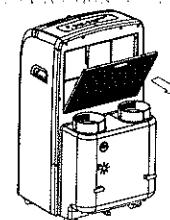
- Asegúrese de desenchufar la unidad **antes** de limpiarla o repararla.
- No use gasolina, solvente ni ningún otro producto químico para limpiar la unidad.
- No lave la unidad directamente debajo del grifo o con una manguera; podría causar un cortocircuito o un incendio.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado únicamente por el fabricante o por un agente de reparación autorizado.

El filtro de aire

Debido a que el filtro acumula y extrae la tierra, deberá limpiarlo cada dos semanas para mantener la calidad de funcionamiento del ventilador.

Remoción del filtro de aire

1. Tome la traba del filtro de aire con sus dedos.
2. Mientras sostiene la traba, jale del filtro hacia afuera (alejándose de la unidad) y luego hacia arriba para quitarlo.



Lavado del filtro de aire

1. Lave el filtro de aire sumergiéndolo suavemente en agua tibia, de unos 40°C (104°F) usando un detergente neutro.
2. Enjuague el filtro y déjelo secar a la sombra.

Cuidado y Limpieza

Reinstalación del filtro de aire

1. Enganche el filtro de aire a la cubierta del filtro con los ganchos ubicados en la superficie interior de la cubierta.
2. Vuelva a colocar el filtro de aire en la parte de atrás de la unidad.

La cubierta de la unidad

Limpieza de la cubierta

1. Utilice un trapo que no deje pelusa, mojado con un detergente neutro para limpiar la parte exterior de la unidad.
2. Termine de limpiar la cubierta repasándola con un trapo limpio y seco.

Almacenamiento de la unidad

Si no piensa utilizar la unidad durante mucho tiempo (por ejemplo durante una estación, período de vacaciones, etc.), siga todas las instrucciones siguientes:

Nota: Deberá drenar todo el agua que puede haber quedado dentro de la unidad. El agua se drena de la unidad utilizando la gravedad (no posee una bomba); deberá utilizar una manguera de drenaje o una bandeja o recipiente (colocado debajo del orificio de drenaje inferior) para recolectar el agua al drenarla. Puede utilizar una manguera de jardín (comprada separadamente) si cuenta con una rejilla de drenaje en el piso.

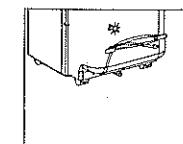
Aireación de la unidad

Para evitar la formación de hongos u olor al no utilizar la unidad;

1. Coloque la unidad en un cuarto cálido, y
2. Haga funcionar la unidad en modo ventilador durante medio día.

Almacenamiento de la unidad

1. Apague la unidad y desenchúfela.
2. Enrosque el cable de alimentación en los ganchos de la parte inferior detrás de la unidad.
3. Limpie el filtro de aire (vea la sección cuidado y limpieza: el filtro de aire).
4. Desconecte las mangueras de salida y entrada y guárdelas junto con la unidad para utilizarlas en el futuro.



Drenaje directo

Antes de proceder al modo de secado, necesitará instalar un drenaje directo para la unidad.

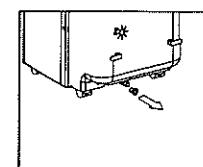
Para usar un drenaje directo:

1. Apague, desenchufe y luego ubique la unidad cerca de una rejilla de drenaje.
2. Conecte una manguera común de jardín a la salida de drenaje superior (para su ubicación, vea la sección identificación de partes: detrás #4).
3. Coloque el extremo libre de la manguera sobre la rejilla de drenaje del piso.
4. Vuelva a enchufar la unidad.

Drenaje de la unidad

Para drenar la unidad:

1. Apague, desenchufe y luego ubique la unidad cerca de una rejilla de drenaje (si está disponible, de lo contrario vea la nota a continuación).
2. Coloque el extremo libre de la manguera sobre la rejilla de drenaje del piso.
3. Quite el tapón de la salida de drenaje inferior (para su ubicación, vea la sección identificación de partes: detrás #7) y conecte rápidamente una manguera de jardín a la salida de drenaje inferior.

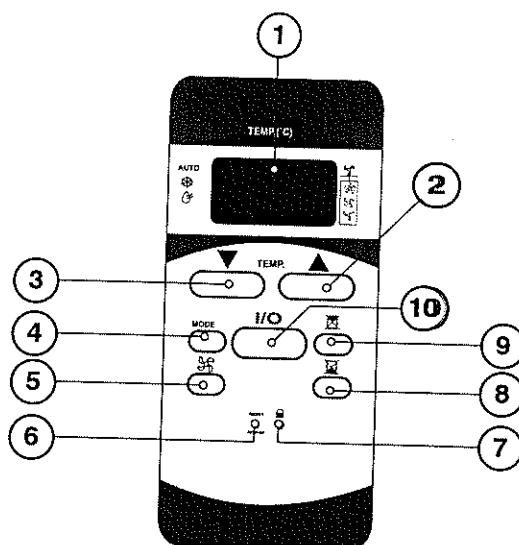


Nota: Si no dispone de una rejilla de drenaje en el piso, apague la unidad y coloque una olla o una bandeja directamente debajo de la salida de drenaje inferior y luego quite el tapón de la misma (esto hará que toda el agua acumulada salga de la unidad). No deje desatendida la unidad mientras esté drenando en caso de que la olla o la bandeja se llene y haya que remplazarla.

El control remoto

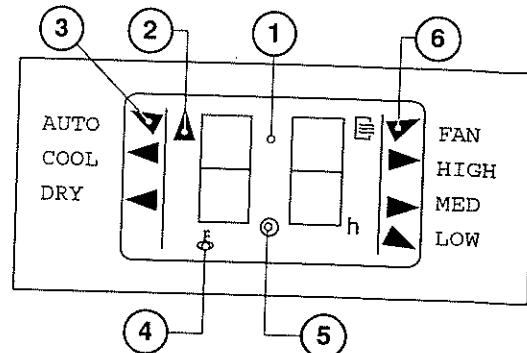
Funciones del Control Remoto

Identificación de partes



- Pantalla digital:** Indica la temperatura seleccionada (en °C) y el ajuste del temporizador.
 - Subir temperatura:** Presione para aumentar la temperatura seleccionada en un grado (+ 1°).
 - Bajar temperatura:** Presione para disminuir la temperatura seleccionada en un grado (- 1°).
 - Botón de selección de modo:** Al presionarlo se desplaza por todas las operaciones disponibles.
 - Botón selector de velocidad del ventilador:** Al presionarlo selecciona una de las velocidades disponibles del ventilador (únicamente en algunos modos de funcionamiento).
 - Reinicio:** Al presionarlo, todos los ajustes se cancelan y el control vuelve a su estado inicial (ajuste de fábrica).
 - Trabar:** Al presionarlo, todos los ajustes actuales se traban (no se pueden modificar) hasta que se vuelva a presionar este botón.
 - Desactivar Temporizador:** Presione el botón de activar el temporizador para iniciar la programación del apagado automático. También se usa para ajustar el temporizador de apagado automático.
 - Activar Temporizador:** Presione el botón de activar el temporizador para iniciar la programación del encendido automático. También se usa para ajustar el temporizador de apagado y encendido automático.
 - Llave de encendido:** Al presionarla enciende o apaga el funcionamiento de la unidad.
- Nota:** Para desconectar completamente la alimentación, deberá desenchufar el cable de alimentación luego de apagar la unidad. Pantalla digital del control remoto.

Área de la pantalla



- Área de la pantalla:** Indica la temperatura seleccionada (en °C). Cuando se está programando el temporizador automático, la pantalla también muestra el ajuste del temporizador.
- Indicador de transmisión:** Este indicador parpadea cuando la unidad recibe información del control remoto.
- Pantalla de modo:** Indican las operaciones seleccionadas.
- Traba de pantalla:** Este indicador aparece cuando el control remoto está trabado.
- Pantalla de temporizador:** Si se han activado las operaciones de encendido o apagado automático, aparecerán en esta área las palabras "TIMER ON", "TIMER OFF", o "TIMER ON OFF".
- Indicador de ventilador:** Indica 1) cuando se está utilizando el modo ventilador, y 2) la velocidad del ventilador.
- Indicador de modo calefactor:** Indica cuando se está utilizando el modo calefactor.

Instrucciones de operación remota

La unidad funciona con el control remoto de la misma forma que lo hace con los botones del panel de control (vea la sección de instrucciones de operación de este manual para mayor información).

¡CUIDADO!

- Mantenga el control remoto lejos de cualquier líquido.
- Notas importantes acerca del control remoto:**
 - Verifique que no haya ningún obstáculo entre el control remoto y el receptor (interrupción de la señal) ubicado en el panel de control de la unidad.
 - Proteja el control remoto contra altas temperaturas, no lo exponga a radiaciones.
 - Mantenga el control remoto fuera de la luz directa del sol.
 - Mantenga el control remoto fuera de de interferencias electromagnéticas (EMI) generadas por otros artefactos eléctricos.

Diagnóstico de problemas

| Problemas | Possible Causa | Soluciones sugeridas |
|--|---|---|
| 1. La unidad no enciende al pre-sionar el botón de encendido. | <ul style="list-style-type: none"> La temperatura del ambiente es mayor que la temperatura seleccionada (modo calefactor). La temperatura del ambiente es menor que la temperatura seleccionada (modo refrigeración). | <p>Vuelva a ajustar la temperatura.</p> <p>Vuelva a ajustar la temperatura.</p> |
| 2. El cuarto no está lo suficiente mente frío. | <ul style="list-style-type: none"> Las ventanas o puertas el cuarto no están cerradas. Existen fuentes cercanas de calor. La manguera de salida de aire no está conectada o está bloqueada. El ajuste de temperatura es demasiado alto. Filtro de aire bloqueado con tierra. | <p>Verifique que todas las puertas y ventanas están cerradas.</p> <p>Elimine todas las fuentes de calor que sea posible.</p> <p>Conecte la manguera y verifique que funcione correctamente.</p> <p>Disminuya el ajuste de temperatura.</p> <p>Limpie el filtro de aire.</p> |
| 3. La unidad se apaga durante el modo calefactor. | <ul style="list-style-type: none"> Función automática de protección contra sobrecalentamiento: Cuando la temperatura del aire de salida excede los 70°C (158°F), la unidad se apagará. | Vuelva a encender la unidad luego de que ese haya enfriado. |
| 4. Ruido o vibraciones. | <ul style="list-style-type: none"> El piso no está nivelado, o la unidad está inclinada. | Coloque la unidad en una superficie plana y estable. |
| 5. Gorgoteo | <ul style="list-style-type: none"> El ruido proviene de la circulación del refrigerante dentro del acondicionador de aire. | Esto es normal. |
| 6. El compresor no funciona y la pantalla digital indica "P1". | <ul style="list-style-type: none"> La bandeja inferior está llena. | Saque el tapón de drenaje inferior y haga salir el agua. |



Simplicity GARANTÍA LIMITADA

Este producto de calidad está garantizado contra defectos de fabricación, incluyendo partes y mano de obra, siempre y cuando la unidad se utilice bajo las condiciones normales de funcionamiento para las que fue diseñado.

Esta garantía está solamente disponible para la persona que haya comprado originalmente esta unidad directamente de Danby o uno de sus distribuidores autorizados, y no es transferible.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Las partes plásticas (como la puerta del evaporador, rieles de la puerta, cubiertas y bandejas) tienen una garantía de treinta (30) días a partir de la fecha de compra, sin ninguna excepción.

Primeros Dos Años

Durante los primeros dos (2) años, cualquier parte eléctrica de este producto que resulte defectuosa, incluyendo cualquier sistema sellado, será reparado o reemplazado, a opción del fabricante, sin cargo para el comprador ORIGINAL. Los insumos (como lámparas eléctricas) no están garantizadas por ningún período de tiempo.

Para obtener Servicio

Comuníquese con el distribuidor donde haya comprado la unidad, o llame al Taller de Servicio Autorizado más cercano, donde debe ser reparada por un técnico calificado. Si esta unidad es reparada en otro lugar que no sea un Taller de Servicio Autorizado, o si la unidad se utiliza para aplicaciones comerciales, Danby no se hará responsable de ninguna forma y la garantía será anulada.

Ninguna parte de esta garantía implica que Danby se hará responsable por el daño de ningún alimento u otros contenidos de este artefacto, ya sea debido a un defecto del artefacto, o a su uso, ya sea apropiado o no.

EXCLUSIONES

Salvo lo aquí indicado por Danby Products Limited (Canadá) o por Danby Products Inc. (U.S.A.), no existen otras garantías, condiciones o representaciones, explícitas o implícitas, concretas o intencionales por parte de Danby Products Limited o sus distribuidores autorizados y todas las demás garantías, condiciones o representaciones, incluyendo cualquier garantía, condiciones o representaciones bajo cualquier Acta de Venta de Productos o legislación o estatuto similar, quedan de esta forma expresamente excluidas. Salvo lo aquí indicado, Danby Products Limited (Canadá) o Danby Products Inc. (U.S.A.) no serán responsables por ningún daño a personas o bienes, incluyendo la propia unidad, sin importar su causa, o de ningún daño indirecto causado por el desperfecto de la unidad, y al comprar esta unidad, el comprador acepta por la presente, indemnizar y proteger a Danby Products Limited contra cualquier reclamo por daños a personas o bienes causados por la unidad.

CONDICIONES GENERALES

No se considerará ninguna de estas garantías o seguros cuando el daño o la necesidad de reparación sea el producto de los siguientes casos:

- 1) Falla del suministro eléctrico.
- 2) Daños en tránsito o durante el transporte de la unidad.
- 3) Alimentación incorrecta, como bajo voltaje, instalación eléctrica defectuosa o fusibles inadecuados.
- 4) Accidente, modificación, abuso o uso incorrecto del artefacto, tal como no suficiente ventilación del ambiente o condiciones de operación anormales (temperatura ambiente extremadamente alta o baja).
- 5) Utilización comercial o industrial.
- 6) Incendio, daños por agua, robo, guerra, disturbios, hostilidades, actos de fuerza mayor como huracanes, inundaciones, etc.
- 7) Pedidos de servicio debido a desinformación del usuario.

Para acceder a la garantía se solicitará un comprobante de compra; por lo tanto, guarde su recibo. En caso de necesitar servicio de garantía, presente ese documento al TALLER DE SERVICIO AUTORIZADO

Servicio de Garantía

En Domicilio

Danby Products Limited
P.O. Box 1778, Guelph, Ontario, Canada N1H 6Z9
Teléfono: (519) 837-0920 FAX: (519) 837-0449

05/07

Danby Products Inc.
P.O. Box 669, Findlay, Ohio, U.S.A. 45839-0669
Teléfono: (419) 425-8627 FAX: (419) 425-8629

Simplicity®

Model/Modele/Model:
SPAC120081

For service, contact your nearest service depot or call:

1-800-26-DANBY

to recommend a depot in your area.

Pour obtenir le service, consultez votre centre de service le plus rapproché ou composez le

1-800-26-DANBY

qui vous recommandera un centre régional.

Pour obtenir le service, consultez votre centre de service le plus rapproché ou composez le

1-800-26-DANBY

qui vous recommandera un centre régional.

Portable, Bucketless Home Comfort

The model number can be found on the serial plate located on the back panel of the unit.

All repair parts available for purchase or special order when you visit your nearest service depot. To request service and/or the location of the service depot nearest you, call the TOLL FREE NUMBER.

When requesting service or ordering parts, always provide the following information:

- Product Type
- Model Number
- Part Number
- Part Description

Appareil de confort au foyer portatif, sans seau

Le numéro de modèle se trouve sur la plaque d'information sur le panneau arrière de l'appareil.

Toutes les pièces de rechange ou commandes spéciales sont disponibles à votre centre de service régional autorisé. Pour obtenir le service et/ou la localité de votre centre de service régional, signalez le NUMÉRO D'APPEL SANS FRAIS.

Ayez les renseignements suivants à la portée de la main lors de la commande de pièce ou service :

- Type de produit
- Numéro de modèle
- Numéro de pièce
- Description de la pièce

Portátil, confort hogareño sin cubos

Le numéro de modèle se trouve sur la plaque d'information sur le panneau arrière de l'appareil.

Toutes les pièces de rechange ou commandes spéciales sont disponibles à votre centre de service régional autorisé. Pour obtenir le service et/ou la localité de votre centre de service régional, signalez le NUMÉRO D'APPEL SANS FRAIS.

Ayez les renseignements suivants à la portée de la main lors de la commande de pièce ou service :

- Type de produit
- Numéro de modèle
- Numéro de pièce
- Description de la pièce



1-800-26-DANBY

Danby Products Limited, PO Box 1778, Ontario, Canada N1H6Z9
Danby Products Inc., PO Box 669, Findlay, Ohio, USA 45839-0669